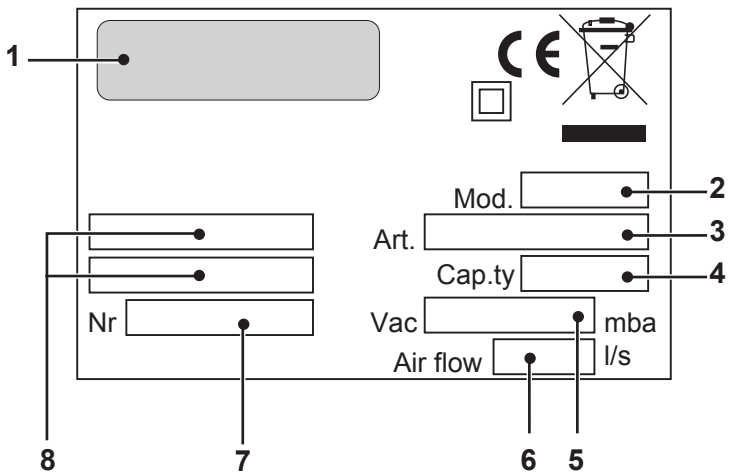
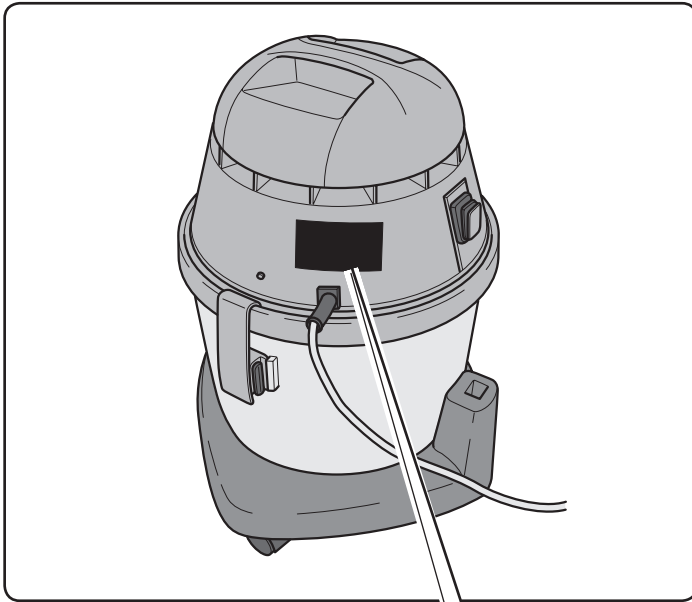


909 PLUS

- IT** Uso e Manutenzione
- EN** Use and Maintenance
- FR** Utilisation et Entretien
- DE** Gebrauch und wartung
- ES** Uso y Mantenimiento
- PT** Uso e manutenção
- NL** Gebruik en Onderhoud
- NO** Bruk og vedlikehold
- DK** Brug og vedligeholdelse
- SV** Användning och underhåll
- PL** Obsługa i Konserwacja
- CS** Použití a Údržba
- SK** Použitie a údržba
- TR** Kullanım ve Bakım
- HU** Használat és karbantartás
- RO** Folosire și Întreținere
- EL** Χρήση και Συντήρηση
- RU** Эксплуатация и обслуживание
- HR** Upotreba i održavanje
- SR** Upotreba i Održavanje



	1	2	3	4	5	6	7	8
IT	Produttore	Modello	Articolo	Capacità fusto	Capacità aspirazione	Portata d'aria	N° Matricola	Caratteristiche elettriche
EN	Manufacturer	Model	Article	Container capacity	Vacuum	Air flow	Serial N°	Electrical characteristics
FR	Producteur	Modèle	Article	Capacité de la cuve	Capacité d'aspiration	Débit d'air	N° Matricule	Caractéristiques électriques
DE	Hersteller	Modell	Artikel	Fassungsvermögen des Körpers	Ansaugleistung	Luftdurchsatz	Matrikelnr.	Elektrische Eigenschaften
ES	Fabricante	Modelo	Artículo	Capacidad del bidón	Capacidad de aspiración	Caudal de aire	N° Matricola	Características eléctricas
PT	Produtor	Modelo	Artigo	Capacidade do reservatório	Capacidade de aspiração	Caudal de ar	Número de série	Características eléctricas
NL	Producent	Model	Artikel	Inhoud reservoir	Zuigcapaciteit	Luchtdebiet	Serienummer	Elektrische eigenschappen
NO	Produsent	Modell	Artikkel	Beholderkapasitet	Sugekapasitet	Luftmengde	Matrikelnr.	Elektriske egenskaper
DK	Fabrikant	Model	Artikel	Beholdervolumen	Sugeeffekt	Luftmængde	Matrikelnummer	El-specifikationer
SV	Tillverkare	Modell	Artikel	Korgens kapacitet	Sugkapacitet	Luftflöde	Serienummer	Elektriska egenskaper
PL	Producent	Model	Artykuł	Pojemność zbiornika	Podciśnienie (mbar)	Przepływ powietrza	Nr. Fabryczny	Właściwości elektryczne
CS	Výrobce	Model	Typ	Obsah nádobý	Sací výkon	Množství dopravovaného vzduchu	Výrobní č.	Elektrické údaje
SK	Výrobca	Model	Výrobok	Objem nádobý	Sací výkon	Prietok vzduchu	Výrobné č.	Elektrické vlastnosti
TR	Üretici	Model	Ürün	Gövde kapasitesi	Aspirasyon kapasitesi	Hava Akışı	Seri No	Elektriksel Özellikler
HU	Gyártó	Modell	Cikk	A szár teljesítménye	Szivó teljesítmény	Levegőhozam	Törzskönyvi szám	Elektromos sajátosságok
RO	Producător	Model	Articol	Capacitate rezervor	Capacitate aspirație	Volum aer	Nr. Matricol	Caracteristici electrice
EL	Κατασκευαστής	Μοντέλο	Προϊόν	Χωρητικότητα κάδου	Ικανότητα αναρρόφησης	Ροή αέρα	Αρ. Μητρώου	Ηλεκτρικά χαρακτηριστικά
RU	Изготовитель	Модель	Артикул	Емкость бака	Мощность всасывания	Расход воздуха	Заводской №	Электрические характеристики
HR	Proizvođač	Model	Proizvod	Zapremnina spremnika	Usisni kapacitet	Protok zraka	Registracijski br.	Električna svojstva
SR	Proizvođač	Model	Proizvod	Kapacitet postolja	Kapacitet usisa	Nosivost vazduha	Br° Proizvoda	Električne karakteristike

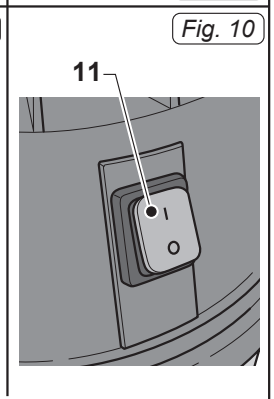
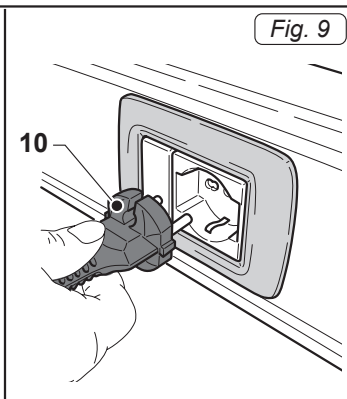
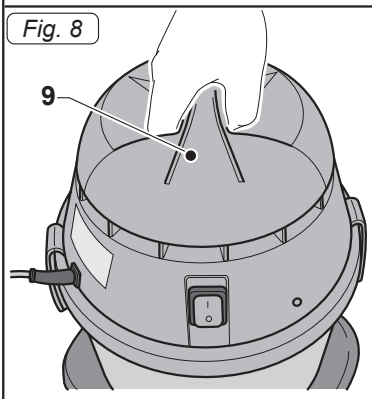
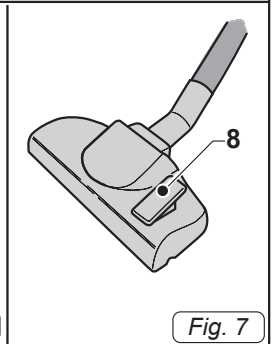
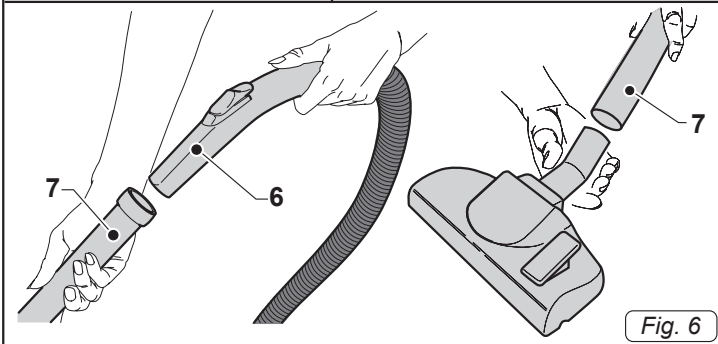
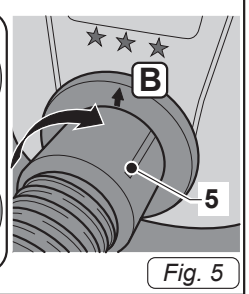
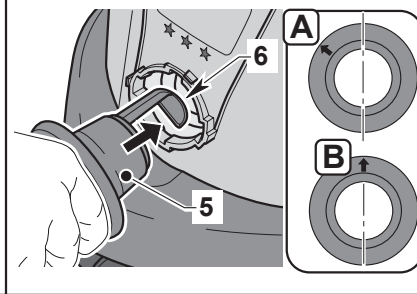
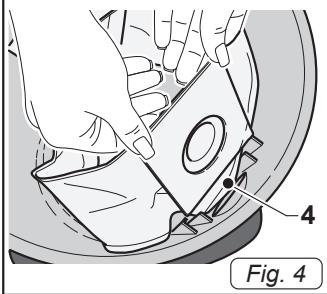
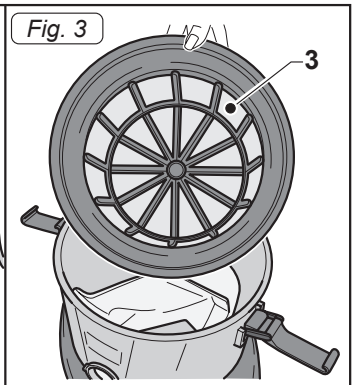
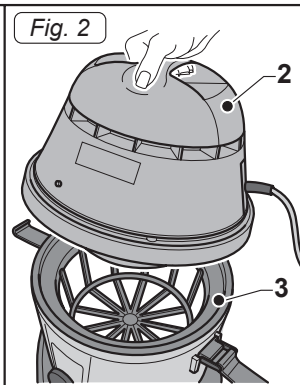
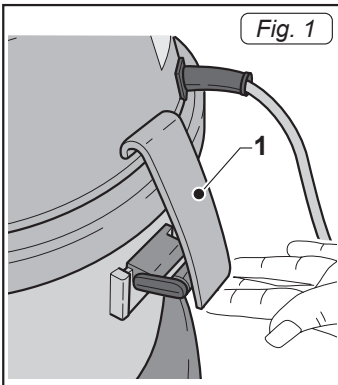


Fig. 11

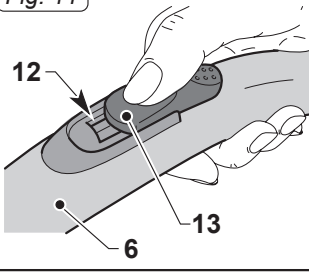


Fig. 12

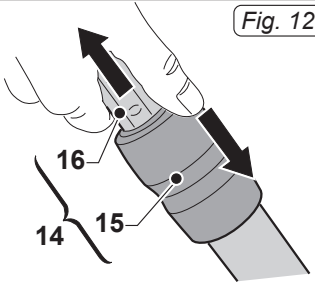


Fig. 13

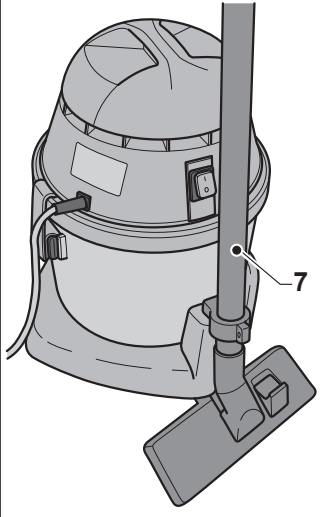
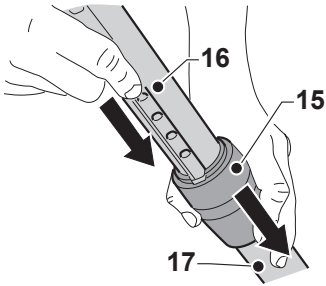
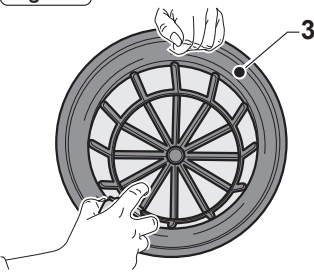


Fig. 14



IT	Italiano..... I -1 (<i>Istruzioni originali</i>)
EN	English..... EN -1 (<i>Translation of original instructions</i>)
FR	Français..... FR -1 (<i>Traduction des instructions d'origine</i>)
DE	Deutsch DE -1 (<i>Übersetzung der Originalanleitung</i>)
ES	Español..... ES -1 (<i>Traducción de las instrucciones originales</i>)
PT	Português PT -1 (<i>Tradução das instruções originais</i>)
NL	Nederlands NL -1 (<i>vertaling van de originele instructies</i>)
NO	Norsk NO -1 (<i>Oversettelse av originalinstruksjonene</i>)
DK	Dansk Dk -1 (<i>Oversættelse af original vejledning</i>)
SV	Svenska..... SV -1 (<i>Översättning av originalinstruktionerna</i>)
PL	Polski..... PL -1 (<i>Tłumaczenie z oryginalnej instrukcji obsługi</i>)
CS	Česky..... CS -1 (<i>Překlad originálního návodu</i>)
SK	Slovenčina SK -1 (<i>Preklad originálnych pokynov</i>)
TR	Türkçe..... TR -1 (<i>Orijinal talimatların çevirisi</i>)
HU	Magyar..... HU -1 (<i>Eredeti utasítások fordítása</i>)
RO	Română..... RO -1 (<i>Traducerea instrucțiunilor originale</i>)
EL	Ελληνικά..... EL -1 (<i>Μετάφραση των αρχικών οδηγιών</i>)
RU	Русский..... RU -1 (<i>Перевод оригинальной инструкции</i>)
HR	Hrvatski..... HR -1 (<i>Prijevod originalnih uputa</i>)
SR	Srpski..... SR -1 (<i>Prevod originalnih uputstava</i>)

CARATTERISTICHE TECNICHE

Tensione	230 V
Potenza motore.....	1000 W
Livello sonoro	62 dB(A)
Depressione	210 mmH ₂ O
Capacità sacchetto carta.....	12 l
Dimensioni	320 x 320 x 520H mm
Peso	6 kg
Accessori.....	Ø 32 mm

TIPO D'USO

Utilizzare questo apparecchio solo come aspirapolvere per aspirare polvere, briciole, ecc...

Solo per questo utilizzo è stato concepito.



PERICOLO:

Il costruttore non può essere ritenuto responsabile per eventuali danni dovuti ad un uso improprio o scorretto.

Qualsiasi altro utilizzo solleva il costruttore da responsabilità per danni a persone e/o cose e fa decadere qualsiasi condizione di garanzia.

USO SCORRETTO

Non utilizzare l'apparecchio per:

- Aspirare liquidi di qualsiasi tipo;
- Aspirare sostanze infiammabili, esplosive, corrosive, tossiche.
- Aspirare sostanze calde.

Non utilizzare l'apparecchio in ambienti con rischio di esplosione.

PREPARAZIONE APPARECCHIO

Controllo sistemi filtranti

- Sganciare le leve (1 Fig.1) e rimuovere il coperchio (2 Fig.2) completo di gruppo motore.
- Rimuovere il filtro (3 Fig.3) in poliestere.
- Controllare che all'interno dell'apparecchio sia montato il sacchetto in carta (4 Fig.4).

- Se il sacchetto in carta (4 Fig.4) non è presente, montarlo inserendo la parte quadrata rigida in cartone nella sede ricavata sul fusto.
- Rimontare il filtro (3 Fig.3) in poliestere.
- Rimontare il coperchio e bloccarlo tramite le leve (1 Fig.1).

Assemblaggio tubazioni

- Introdurre il manicotto con aggancio a baionetta (5 Fig.5) nel foro (6 Fig.5) posizionando la freccia presente sul manicotto (5 Fig.5) in posizione "A" quindi ruotare il manicotto in senso orario fino a bloccarlo (freccia in posizione "B").
- Agganciare all'impugnatura ergonomica (6 Fig.6) del tubo flessibile la prolunga (7 Fig.6).
- Agganciare alle prolunghe rigide (9 Fig.5) l'accessorio voluto (bocchetta di aspirazione, spazzola a pennello, bocchetta a lancia, spazzola multiuso, ecc..)

Spazzola multiuso

La spazzola multiuso deve essere utilizzata nel seguente modo:

- Per pulire pavimenti duri, parquet, ecc.. premere indietro la leva (8 Fig.7) per estrarre le setole dalla spazzola.
- Per aspirare su tappeti, moquettes, ecc.. premere in avanti la leva (8 Fig.7) per far rientrare le setole della spazzola.

USO DELL'APPARECCHIO



NOTA:

L'uso dell'apparecchio è consentito solo se il sacchetto in carta è correttamente installato.

- L'apparecchio è dotato di ruote e quindi durante l'utilizzo può essere trascinato tramite il tubo flessibile.
- Per il suo sollevamento inserire le dita della mano nell'apposita maniglia (9 Fig.8) ricavata sulla parte superiore del coperchio.

Avviamento dell'apparecchio

- Inserire la spina (10 Fig.9) nella presa di corrente.
- Premere l'interruttore (11 Fig.10) su "I" l'apparecchio si avvia; la lampada dell'interruttore si illumina.



NOTA:

È possibile regolare la forza di aspirazione agendo sul selettore (12 Fig.11) posizionato sull'impugnatura ergonomica (6 Fig.11). Aprendo la finestrella (13 Fig.11) si ha una minore azione aspirante.

Uso del tubo telescopico (se presente)

- È possibile regolare la lunghezza del tubo telescopico (14 Fig. 12) agendo come segue:
- Per allungare il tubo premere con un dito verso il basso la ghiera (15 Fig. 12) e contemporaneamente estrarre la parte superiore (16 Fig. 12) del tubo; raggiunta la lunghezza desiderata rilasciare la ghiera (15 Fig. 12) il tubo si bloccherà nella posizione di fermo più vicina;
- Per accorciare il tubo telescopico, con una mano spingere verso il basso la ghiera (15 Fig. 12) e con l'altra mano rinserire il tubo superiore (16 Fig. 12) nel fodero inferiore (17 Fig. 12).

Spegnimento dell'apparecchio

- Premere l'interruttore (11 Fig.10) su "0" per spegnere l'apparecchio; la lampada dell'interruttore si spegne.
- Staccare la spina (10 Fig.9) dalla presa di corrente.
- Agganciare il tubo (7 Fig.13) nell'apposito incastro.

PULIZIA E MANUTENZIONE



PERICOLO:

Prima di effettuare qualsiasi operazione di manutenzione rimuovere la spina dalla presa di corrente.

Rimozione e sostituzione sacchetto raccogli polvere in carta

- Sganciare le leve (1 Fig.1) e rimuovere il coperchio (2 Fig.2) completo di motore.
- Rimuovere il filtro (3 Fig.3) in poliestere.
- Togliere il sacchetto in carta raccogli polvere (4 Fig.4) e sostituirlo come indicato in precedenza.
- Rimontare il tutto procedendo in senso inverso allo smontaggio.

Controllo e pulizia filtro in poliestere

- Sganciare le leve (1 Fig.1) e rimuovere il coperchio (2 Fig.2) completo di motore.
- Rimuovere il filtro (3 Fig. 3) in poliestere.
- Pulire il filtro (3 Fig.14) dall'interno verso l'esterno con un getto d'aria; è possibile lavare il filtro (3 Fig. 14) in acqua tiepida e rimontarlo solo dopo una completa asciugatura, se si presenta troppo sporco sostituirlo
- Rimontare il tutto procedendo in senso inverso allo smontaggio.

Pulizia corpo apparecchio

- Pulire il corpo apparecchio utilizzando un panno umido d'acqua o detergente neutro.



PERICOLO:

Non lavare l'apparecchio con getti d'acqua.

RICAMBI

Conf. 5 sacchetti filtro carta Cod. MK-042
Filtro in poliestere Cod. 20-214

PROBLEMA	CAUSA	RIMEDIO
Aspiratore non funziona.	Interruttore non premuto. Spina non inserita. Mancanza corrente.	Premere l'interruttore. Inserire la spina nella presa di corrente. Verificare la linea di alimentazione.
L'aspirazione non è soddisfacente.	Sacchetto in carta pieno. Elementi filtranti intasati. Accessori o tubi otturati.	Sostituire il sacchetto raccogli polvere. Pulire gli elementi filtranti. Controllare e pulire il tubo flessibile e la bocchetta di aspirazione.

TECHNICAL CHARACTERISTICS

Voltage	230 V
Motor power	1000 W
Sound level	62 dB(A)
Negative pressure	210 mmH ₂ O
Paper bag capacity	12 l
Dimensions	320 x 320 x 520H mm
Weight	6 kg
Accessories	∅ 32 mm

TYPE OF USE

Use this appliance only as a dry vacuum cleaner to suck up dust, crumbs etc. It has only been designed for this use.



DANGER:

The manufacturer can not be held responsible for any damage due to improper or incorrect use.

Any other use releases the manufacturer from liability for harm to persons and/ or property and invalidates any warranty condition.

IMPROPER USE

Do not use the appliance to:

- Suck up liquids of any kind;
- Suck up flammable, explosive, corrosive and/or toxic substances.
- Suck up hot substances.

Do not use the appliance in areas at risk of explosion.

PREPARING THE APPLIANCE

Checking the filter systems

- Release the levers (1 Fig. 1) and remove the cover (2 Fig. 2) complete with the motor unit.
- Remove the polyester filter (3 Fig. 3).
- Check that the paper bag (4 Fig. 4) is assembled inside the appliance.

- If the paper bag (4 Fig. 4) is not present, assemble it by inserting the square cardboard stiffener into the slot on the drum.
- Replace the polyester filter (3 Fig. 3).
- Replace the cover and lock it using the levers (1 Fig. 1).

Assembling the piping

- Insert the sleeve with bayonet coupling (5 Fig. 5) into the hole (6 Fig. 5), moving the arrow on the sleeve (5 Fig. 5) to position "A", then turn the sleeve clockwise until it locks (arrow in position "B").
- Attach the extension (7 Fig. 6) to the ergonomic handle (6 Fig. 6).
- Attach the required accessory (suction tool, dusting brush, crevice tool, multi-purpose brush etc.) to the rigid extensions (9 Fig. 5).

Multi-purpose brush

The multi-purpose brush should be used as follows:

- To clean hard floors, parquet etc.: press the lever (8 Fig. 7) back to extract the brush bristles.
- To vacuum on carpets, rugs etc.: press the lever (8 Fig. 7) forwards to retract the brush bristles.

USING THE APPLIANCE



N.B.

The appliance can only be used if the paper bag is inserted correctly.

- The appliance is equipped with wheels and during use can be dragged along using the hose.
- To lift it up, insert your fingers into the handle (9 Fig. 8) on the top of the cover

Switching on the appliance

- Insert the plug (10 Fig. 9) into the socket.
- Set the switch (11 Fig. 10) to "I". The appliance starts up: the light on the switch comes on.



N.B.

The suction force can be adjusted using the selector (12 Fig. 11) located on the ergonomic handle (6 Fig. 11).

Opening up the window (13 Fig. 11) gives lower suction power.

Using the telescopic tube (if present)

- The length of the telescopic tube (14 Fig. 12) can be adjusted as follows:
- To lengthen the tube, press down on the ring nut (15 Fig. 12) and simultaneously extract the top part (16 Fig. 12) of the tube. Once the required length has been obtained, release the ring nut (15 Fig. 12) the tube will lock into the nearest locking position;
- To shorten the telescopic tube, use one hand to push the ring nut (15 Fig. 12) down and the other to reinsert the top tube (16 Fig. 12) into the lower sleeve (17 Fig. 12).

Switching off the appliance

- Set the switch (11 Fig. 10) to "0" to switch off the appliance. The light on the switch goes off.
- Remove the plug (10 Fig. 9) from the socket.
- Couple the tube (7 Fig. 13) to the joint.

CLEANING AND MAINTENANCE



DANGER:

Before performing any maintenance, unplug the appliance from the mains.

Removing and replacing the paper dust bag.

- Release the levers (1 Fig. 1) and remove the cover (2 Fig. 2) complete with the motor.
- Remove the polyester filter (3 Fig. 3).
- Remove the paper dust bag (4 Fig. 4) and replace it as described previously.
- Reassemble everything proceeding in reverse order compared to assembly.

Checking and cleaning the polyester filter

- Release the levers (1 Fig. 1) and remove the cover (2 Fig. 2) complete with the motor.
- Remove the polyester filter (3 Fig. 3).
- Clean the filter (3 Fig. 14) from the inside out with a blast of air. The filter (3 Fig. 14) can be washed in warm water but must only be replaced when completely dry. If it is too dirty, replace it.
- Reassemble everything proceeding in reverse order compared to assembly.

Cleaning the appliance body

- Clean the appliance body using a cloth dampened with water or mild detergent.



DANGER:

Do not wash the appliance using jets of water.

SPARE PARTS

Pack of 5 paper filter bags	Code MK-042
Polyester filter	Code 20-214

PROBLEM	URSACHE	SOLUTION
The vacuum cleaner does not work.	Switch not pressed. Not plugged in. No current.	Press the switch. Insert the plug into the socket. Check the power line.
Suction is not satisfactory.	Paper bag full. Filter elements clogged. Accessories or tubes clogged.	Replace the dust bag. Clean the filter elements. Check and clean the hose and the suction tool.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Tension	230 V
Puissance moteur	1 000 W
Niveau sonore	62 dB(A)
Dépression	210 mmH ₂ O
Capacité sac en papier	12 L
Dimensions	320 x 320 x 520H mm
Poids	6 kg
Accessoires	Ø 32 mm

TYPE D'UTILISATION

Utiliser cet appareil uniquement comme un aspirateur pour aspirer la poussière, les miettes, etc.

Cet appareil a été conçu uniquement pour cette utilisation.



DANGER :

Le constructeur ne peut pas être tenu pour responsable des éventuels endommagements dus à une utilisation impropre ou incorrecte.

Toute autre utilisation dégage le fabricant de toute responsabilité pour endommagements sur des personnes et/ou choses et annule toute condition de garantie.

UTILISATION INCORRECTE

Ne pas utiliser l'appareil pour :

- Aspirer des liquides, quels qu'ils soient ;
- Aspirer des substances inflammables, explosives, corrosives, toxiques.
- Aspirer des substances chaudes.

Ne pas utiliser l'appareil dans des lieux présentant un risque d'explosion.

PRÉPARATION APPAREIL

Contrôle des systèmes filtrants

- Décrocher les leviers (1 Fig. 1) et retirer le couvercle (2 Fig.2) avec le groupe moteur.
- Retirer le filtre (3 Fig.3) en polyester.
- Contrôler que le sac en papier soit monté à l'intérieur de l'appareil (4 Fig.4).

- Si le sac en papier (4 Fig. 4) ne s'y trouve pas, le monter en insérant la section carrée rigide en carton dans le siège prévu à cet effet dans la cuve.
- Remonter le filtre (3 Fig.3) en polyester.
- Remonter le couvercle et le bloquer à l'aide du levier (1 Fig.1).

Assemblage des tuyaux

- Introduire le flexible à accrochage baïonnette (5 Fig.5) dans l'orifice (6 Fig.5) en plaçant la flèche présente sur le flexible (5 Fig.5) en position « **A** » puis tourner le flexible dans le sens horaire jusqu'à le bloquer (flèche en position « **B** »).
- Accrocher la rallonge sur la poignée ergonomique (6 Fig.6) du tuyau flexible (7 Fig.6).
- Accrocher les rallonges rigides (9 Fig.5), l'accessoire souhaité (bouche d'aspiration, brosse meubles et tissus, suceur plat, brosse sol universelle, etc.)

Brosse universelle

La brosse universelle doit être utilisée de la manière suivante :

- Pour nettoyer les sols durs, les parquets, etc., positionner le levier en arrière (8 Fig.7) pour extraire les pinceaux de la brosse.
- Pour aspirer sur les tapis, les moquettes, etc., positionner le levier en avant (8 Fig.7) pour faire rentrer les pinceaux de la brosse.

UTILISATION DE L'APPAREIL



REMARQUE :

L'utilisation de l'appareil est autorisée uniquement si le sac en papier est correctement installé.

- L'appareil est équipé de roues et peut donc être traîné au cours de l'utilisation en utilisant directement le tuyau flexible.
- Pour le soulever, insérer les doigts de la main dans la poignée prévue à cet effet (9 Fig.8) située sur la partie supérieure du couvercle.

Démarrage de l'appareil

- Insérer la fiche (10 Fig.9) dans la prise de courant murale.
- Placer l'interrupteur (11 Fig.10) sur « I », pour démarre l'appareil ; l'ampoule de l'interrupteur s'allume.



REMARQUE :

Il est possible de régler la force d'aspiration en agissant sur le sélecteur (12 Fig.11) situé sur la poignée ergonomique (6 Fig.11).

En ouvrant la gâchette (13 Fig.11), vous obtiendrez une aspiration plus faible.

Utilisation du tube télescopique (si présent)

- Il est possible de régler la longueur du tube télescopique (14 Fig. 12) en agissant comme indiqué ci-dessous :
- Pour allonger le tube, appuyer sur la bague avec un doigt vers le bas (15 Fig. 12) et en même temps, extraire la partie supérieure (16 Fig. 12) du tube ; une fois la longueur désirée obtenue, relâcher la bague (15 Fig. 12), le tube se bloquera dans la position d'arrêt le plus proche ;
- Pour raccourcir le tube télescopique, avec une main pousser vers le bas la bague (15 Fig. 12) et avec l'autre main, réinsérer le tube supérieur (16 Fig. 12) dans le gainage inférieur (17 Fig. 12).

Arrêt de l'appareil

- Placer l'interrupteur (11 Fig.10) sur « 0 », pour arrêter l'appareil ; l'ampoule de l'interrupteur s'éteint.
- Débrancher la fiche (10 Fig.9) de la prise de courant.
- Accrocher le tube (7 Fig.13) dans la saillie correspondante.

NETTOYAG ET ENTRETIEN



DANGER :

Avant d'effectuer une quelconque opération d'entretien, retirer la fiche de la prise de courant.

Extraction et remplacement du sac en papier de ramassage des poussières

- Décrocher les leviers (1 Fig. 1) et retirer le couvercle (2 Fig.2) avec le groupe moteur.
- Retirer le filtre (3 Fig.3) en polyester.
- Extraire le sac en papier de collecte des poussières (4 Fig.3) et le remplacer comme cela est indiqué précédemment.
- Remonter le tout en procédant dans le sens contraire au démontage.

Contrôler et nettoyage du filtre en polyester

- Décrocher les leviers (1 Fig. 1) et retirer le couvercle (2 Fig.2) avec le groupe moteur.
- Retirer le filtre (3 Fig. 3) en polyester.
- Nettoyer le filtre (3 Fig.14) depuis l'intérieur vers l'extérieur avec un jet d'air ; il est possible de laver le filtre (3 Fig. 14) dans de l'eau chaude, mais le remonter uniquement lorsqu'il est entièrement sec ; s'il est trop sale, le remplacer
- Remonter le tout en procédant dans le sens contraire au démontage.

Nettoyage du corps de l'appareil

- Nettoyer le corps de l'appareil en utilisant un linge humide d'eau ou de détergent neutre.



DANGER :

Ne pas laver l'appareil avec des jets d'eau.

PIÈCES DE RECHANGE

Lot de 5 sacs filtre en papier Cod. MK-042
Filtre en polyester Cod. 20-214

PROBLÈME	CAUSE	REMÈDE
L'aspirateur ne fonctionne pas.	Interrupteur non enclenché. Fiche non insérée. Courant absent.	Appuyer sur l'interrupteur. Insérer la fiche dans la prise de courant murale. Vérifier la ligne d'alimentation.
L'aspiration est insuffisante.	Le sac en papier est plein. Éléments filtrants encrassés. Accessoires ou tuyaux obturés.	Remplacer le sac de collecte des poussières. Nettoyer les éléments filtrants. Contrôler et nettoyer le tuyau flexible et la bouche d'aspiration.

TECHNISCHE EIGESCHAFTEN TECNICHE

Spannung.....	230 V
Motorleistung.....	1000 W
Geräuschpegel.....	62 dB(A)
Unterdruck.....	210 mmH ₂ O
Fassungsvermögen Papierbeutel	12l
Abmessungen	320 x 320 x 520H mm
Gewicht	6 kg
Zubehör.....	Ø 32 mm

ANWENDUNGSARTEN

Benutzen Sie dieses Gerät nur als Staubsauger zum Saugen von Staub, Krümel usw.. Es wurde nur zu dieser Verwendung entwickelt.



GEFAHR:

Der Hersteller kann nicht für eventuelle Schäden haftbar gemacht werden, die aus unsachgemäßem oder falschem Gebrauch verursacht werden.

Jede andere Verwendung entbindet den Hersteller von der Haftung für Schäden an Personen und/oder Sachen und lässt jegliche Garantiebedingung erlöschen.

UNSACHGEMÄSSER GEBRAUCH

Benutzen Sie das Gerät nicht zum:

- Saugen von Flüssigkeiten jeglicher Art;
- Saugen von brennbaren, explosiven, ätzenden, giftigen Substanzen.
- Saugen von heißen Substanzen.

Benutzen Sie das Gerät nicht in explosionsgefährdeten Umgebungen .

VORBEREITUNG GERÄT

Kontrolle der Filtersysteme

- Entriegeln Sie die Hebel (1 Abb.1) und entfernen Sie den Deckel (2 Abb.2) samt Motorgruppe.
- Entfernen Sie den Poliesterfilter (3 Abb.3).
- Überprüfen Sie, ob im Innern des Gerätes der Papierbeutel (4 Abb.4) eingesetzt ist.

- Wenn kein Papierbeutel (4 Abb.4) vorhanden ist, setzen Sie einen ein, indem Sie den harten quadratischen Kartonstreifen in den Sitz am Schaft einführen.
- Setzen Sie den Poliesterfilter (3 Abb.3) wieder ein.
- Montieren Sie wieder den Deckel und verriegeln Sie ihn mittels der Hebel (1 Abb.1).

Zusammenbau der Schläuche

- Führen Sie die Steckverbindung mit Bajonettverschluss (5 Abb.5) in die Öffnung (6 Abb.5) ein und bringen Sie den auf der Steckverbindung (5 Abb.5) angebrachten Pfeil in Stellung "A", dann drehen Sie die Steckverbindung in Uhrzeigersinn, bis sie einrastet (Pfeil in Stellung "B").
- Koppeln Sie die Verlängerung (7 Abb.6) mit dem ergonomisch geformten Griff (6 Abb.6) des Schlauches.
- Verbinden Sie das gewünschte Zubehörteile (Bodendüse, Möbelpinsel, Fugendüse, Mehrzweckbürste usw..) an die Rohrverlängerungen (9 Abb.5)

Mehrzweckbürste

Die Mehrzweckbürste muss auf folgende Weise benutzt werden:

- Zu Reinigung von harten Böden, Parkett usw.. drücken Sie den Hebel (8 Abb.7) nach hinten, um die Bürstenborsten herauszuschieben.
- Zur Reinigung von Teppichen, Teppichböden usw.. drücken Sie den Hebel (8 Abb.7) nach vorne, um die Borsten wieder einzuziehen.

BENUTZUNG DES GERÄTS



BEMERKUNG:

Das Gerät darf nur dann benutzt werden, wenn der Papierbeutel richtig eingesetzt ist.

- Das Gerät ist mit Rädern versehen und kann daher beim Gebrauch über den Schlauch gezogen werden.
- Zum Anheben schieben Sie die Finger in den dafür vorgesehenen Griff (9 Abb.8) im oberen Bereich des Deckels.

Einschalten des Geräts

- Stecken Sie den Stecker (10 Abb.9) in die Netzsteckdose.
- Drücken Sie den Schalter (11 Abb.10) in Stellung "I", wonach sich das Gerät einschaltet; zudem schaltet sich die Schalterleuchte ein.



BEMERKUNG:

Über den Wahlschalter (12 Abb.11) am ergonomisch geformten Griff (6 Abb.11) kann die Saugstärke eingestellt werden.
Durch Öffnen des Schiebers (13 Abb.11) verringert sich die Saugleistung.

Gebrauch des Teleskoprohrs (sofern vorhanden)

- Die Länge des Teleskoprohrs (14 Abb.12) kann durch folgende Handgriffe eingestellt werden:
- Um das Rohr zu verlängern drücken Sie den Einstellring (15 Abb.12) mit einem Finger nach unten und ziehen Sie im selben Moment den oberen Teil des Rohrs (16 Abb.12) heraus; wenn die gewünschte Rohrlänge erreicht ist, lassen Sie den Einstellring (15 Abb.12) wieder los, worauf sich das Rohr am nächstliegenden Einrastpunkt feststellt;
- Um das Teleskoprohr zu verkürzen, schieben Sie mit einer Hand den Einstellring (15 Abb.12) nach unten und setzen Sie mit der anderen Hand das obere Rohrstück (16 Abb.12) in den unteren Schaft (17 Abb.12).

Ausschalten des Geräts

- Drücken Sie den Schalter (11 Abb.10) auf Stellung "0", um das Gerät auszuschalten; die Schalteranzeige erlischt.
- Ziehen Sie den Stecker (10 Abb.9) aus der Netzsteckdose.
- Klemmen Sie das Rohr (7 Abb.13) in der entsprechenden Halterung fest.

REINIGUNG UND WARTUNG



GEFAHR:

Bevor Sie irgendwelche Wartungsmaßnahmen ergreifen, ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose.

Entfernung und Auswechslung des Papierstaubbeutel

- Entfernen Sie die Hebel (1 Abb.1) und entfernen den Deckel (2 Abb.2) samt Motor.
- Entfernen Sie den Polyesterfilter (3 Abb.3).
- Entnehmen Sie den Papierstaubbeutel (4 Abb.4) und ersetzen Sie ihn, wie vorher gezeigt.
- Setzen Sie wieder alles in umgekehrter Reihenfolge zusammen.

Kontrolle und Reinigung des Polyesterfilters

- Entriegeln Sie die Hebel (1 Abb.1) und entfernen Sie den Deckel (2 Abb.2) samt Motorgruppe.
- Entfernen Sie den Polyesterfilter (3 Abb.3).
- Reinigen Sie den Filter (3 Abb.14) mit einem Luftstrahl von Innen nach außen; der Filter (3 Abb.14) kann auch in lauwarmem Wasser gewaschen werden, muss aber vor dem Einsetzen völlig trocken sein, wenn er sehr verschmutzt ist, wechseln Sie ihn aus.
- Setzen Sie wieder alles in umgekehrter Reihenfolge zusammen.

Reinigung des Gerätekörpers

- Reinigen Sie den Gerätekörper mit einem Tuch, das mit Wasser oder einem neutralen Reinigungsmittel befeuchtet ist.



GEFAHR:

Reinigen Sie das Gerät nie mit einem Wasserstrahl.

ERSATZTEILE

Pack. 5 Papierfilterbeutel
 Polyesterfilter

Cod. MK-042
 Cod. 20-214

PROBLEM	URSACHE	BEHEBUNG
Der Staubsauger funktioniert nicht.	Der Einschalter ist nicht gedrückt. Der Stecker ist nicht eingesteckt. Kein Strom.	Betätigen Sie den Einschalter. Stecken Sie den Stecker in die Netzsteckdose. Überprüfen Sie die Stromversorgung.
Die Saugleistung ist unzureichend.	Papierbeutel voll. Filterelemente sind verstopft. Zubehöerteile oder Schläuche sind verstopft.	Wechseln Sie den Papierstaubbeutel aus. Reinigen Sie die Filterelemente. Überprüfen und reinigen Sie den Schlauch und die Saugdüse.

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Tensión	230 V
Potencia motor	1000 W
Nivel de ruido	62 dB(A)
Depresión.....	210 mmH ₂ O
Capacidad bolsa de papel.....	12 l
Dimensiones	320 x 320 x 520H mm
Peso	6 kg
Accesorios.....	Ø 32 mm

TIPO DE USO

Use este aparato exclusivamente para aspirar polvos, migas, etc.

Solo con este fin es que ha sido diseñado.



PELIGRO:

El fabricante no asume ninguna responsabilidad por los daños que puedan generarse por el uso inadecuado o incorrecto del aparato.

Cualquier otro uso releva de responsabilidad al fabricante por los daños que se le ocasionen a las personas o las cosas y deja sin efectos la garantía.

USO INCORRECTO

No utilice el aparato para:

- Aspirar líquidos, cualquiera sea su naturaleza;
- Aspirar sustancias inflamables, explosivas, corrosivas o tóxicas.
- Aspirar sustancias calientes.

Tampoco utilice el aparato en lugares con riesgo de explosión.

PREPARACIÓN DEL APARATO

Control de los sistemas filtrantes

- Desconectar las palancas (1 Fig.1) y quitar la tapa (2 Fig.2) con la unidad motor.
- Quitar el filtro (3 Fig.3) de poliéster.
- Controlar que dentro del aparato esté colocada la bolsa de papel (4 Fig.4).

- Si la bolsa de papel (4 Fig.4) no está colocada, instalarla introduciendo la parte dura cuadrada de cartón en el respectivo asiento del bidón.
- Poner el filtro (3 Fig.3) de poliéster.
- Volver a colocar la tapa y bloquearla con las palancas (1 Fig.1).

Ensamblaje de las tuberías

- Introducir el manguito de conexión de bayoneta (5 Fig.5) en el orificio (6 Fig.5) posicionando la flecha (5 Fig.5) en "A", luego girar el manguito en sentido horario hasta bloquearlo (flecha en posición "B").
- Conecte la extensión (7 Fig. 6) a la empuñadura ergonómica del tubo flexible (6 Fig.6).
- Conectar a las extensiones rígidas (9 Fig. 5) el suplemento deseado (boquilla de aspiración, cepillo de escobilla, boquilla pulverizadora, cepillo multiuso, etc.)

Cepillo multiuso

El cepillo multiuso se debe utilizar de la siguiente manera:

- Para limpiar suelos duros, parquet, etc. presionar hacia atrás la palanca (8 Fig. 7) y extraer las cerdas del cepillo.
- Para aspirar tapetes, alfombras, etc. presionar hacia adelante la palanca (8 Fig. 7) dejando que las cerdas entren en el cepillo.

USO DEL APARATO



NOTA:

El aparato solo se puede usar si la bolsa de papel está instalada correctamente.

- El aparato dispone de ruedas que permiten moverlo durante el uso con el tubo flexible.
- Para su elevación introducir los dedos de la mano en la empuñadura (9 Fig.8) de la parte superior de la tapa.

Encendido del aparato

- Introducir el enchufe (10 Fig.9) en la toma de corriente.
- Presionar el interruptor (11 Fig.10) en "I", el aparato se enciende y la lámpara se ilumina.



NOTA:

La intensidad de la aspiración se puede regular con el selector (12 Fig.11) de la empuñadura ergonómica (6 Fig.11).

Si se abre la ventanilla (13 Fig. 11) la fuerza de aspiración disminuye.

Uso de tubo telescópico (cuando está presente)

- La longitud de tubo telescópico se puede regular (14 Fig. 12) realizando lo siguiente:
- Para alargar el tubo presionar el anillo hacia abajo con un dedo (15 Fig. 12) y al mismo tiempo extraer la parte superior (16 Fig. 12) del tubo; una vez obtenido el largo deseado soltar el anillo (15 Fig. 12) el tubo se bloquea en la posición más cercana;
- Para acortar el tubo telescópico presionar el anillo hacia abajo con un dedo (15 Fig. 12) y con la otra mano colocar el tubo superior (16 Fig. 12) en la funda inferior (17 Fig. 12).

Apagado del aparato

- Presionar el interruptor (11 Fig.10) en "0", el aparato y la lámpara se apagan.
- Desconectar el enchufe (10 Fig.9) de la toma de corriente.
- Conectar el tubo (7 Fig.13) en el enganche respectivo.

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO



PELIGRO:

Antes de realizar cualquier operación de mantenimiento desconecte el enchufe de la toma de corriente.

Retiro y reemplazo de la bolsa de papel recolectora de polvos

- Desconectar las palancas (1 Fig.1) y quitar la tapa (2 Fig.2) con el motor.
- Quitar el filtro (3 Fig.3) de poliéster.
- Quitar la bolsa de papel recolectora de polvos (4 Fig. 4) y cambiarla siguiendo las indicaciones anteriores.
- Volver a instalar todo procediendo en sentido contrario.

Control y limpieza del filtro de poliéster

- Desconectar las palancas (1 Fig.1) y quitar la tapa (2 Fig.2) con el motor.
- Quitar el filtro (3 Fig. 3) de poliéster.
- Limpiar el filtro (3 Fig.14) del interior hacia el exterior con un chorro de agua; el filtro se puede lavar (3 Fig. 14) con agua tibia, luego secarlo bien para volverlo a instalar o cambiarlo si está muy sucio
- Volver a instalar todo procediendo en sentido contrario.

Limpieza del cuerpo del aparato

- Limpiar el cuerpo del aparato con trapo humedecido con agua o detergente neutro.



PELIGRO:

No lave el aparato con chorro de agua.

REPUESTOS

Conf. 5 bolsas de papel filtro Cód. MK-042
Filtro de poliéster Cód. 20-214

PROBLEMA	CAUSA	SOLUCIÓN
El aspirador no funciona.	Interruptor del aspirador no presionado. Enchufe no conectado. No hay corriente	Presionar el interruptor. Introducir el enchufe en la toma de corriente. Controlar la línea de alimentación
La aspiración no es satisfactoria	Bolsa de papel llena. Elementos filtrantes atascados. Accesorios o tubería obstruida.	Cambiar la bolsa recogedora de polvos. Limpiar los elementos filtrantes. Controlar y limpiar el tubo flexible y la boquilla de aspiración.

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Tensão	230 V
Potência motor	1000 W
Nível sonoro	62 dB(A)
Depressão	210 mmH ₂ O
Capacidade saco de papel.....	12 l
Dimensões	320 x 320 x 520H mm
Peso	6 kg
Acessórios.....	Ø 32 mm

TIPO DE USO

Utilizar este aparelho apenas como aspirador para aspirar pó, migalhas, etc...

Foi concebido apenas para esta utilização.



PERIGO:

O construtor não pode ser considerado responsável por eventuais danos devidos a uma utilização não apropriada.

Qualquer outra utilização tira a responsabilidade ao construtor por danos a pessoas e/ou coisas e faz com que a garantia fique sem validade.

USO INCORRECTO

Não utilizar o aparelho para:

- Aspirar líquidos de qualquer tipo;
- Aspirar substâncias inflamáveis, explosivas, corrosivas, tóxicas.
- Aspirar substâncias quentes.

Não utilizar o aparelho em ambiente com risco de explosão.

PREPARAÇÃO APARELHO

Controlo sistemas filtrantes

- Tirar as alavancas (1 Fig.1) e remover a tampa (2 Fig.2) completo de grupo motor.
- Remover o filtro (3 Fig.3) em poliéster.
- Controlar que no interior do aparelho seja montado o saco de papel (4 Fig.4).

- Se o saco de papel (4 Fig.4) não for presente, montar e introduzir a parte quadrada dura de cartão na sede da pega.
- Remontar o filtro (3 Fig.3) em poliéster.
- Montar novamente a tampa e bloqueá-la através das alavancas (1 Fig.1).

Montagem dos tubos

- Introduzir a manga com o encaixe de baioneta (5 Fig.5) no furo (6 Fig.5) posicionando a seta presente na manga (5 Fig. 5) na posição "A" logo rodar a manga em sentido horário até bloquear (seta na posição "B"),
- Encaixar na pega ergonómica (6 Fig.6) do tubo flexível a extensão (7 Fig.6)
- Encaixar às extensões rígidas (9 Fig.5) o acessório pretendido (boca de aspiração, escova e pincel, boca com lança, escova várias funções, etc.)

Escova várias funções

A escova várias funções deve ser utilizada no seguinte modo:

- Para limpar os pavimentos duros, parquet, etc... pressionar a alavanca atrás (8 Fig.7) para extrair os pelos da escova.
- Para aspirar os tapetes, carpetes, etc... pressionar a alavanca atrás (8 Fig.7) para fazer entrar os pelos da escova.

UTILIZAÇÃO DO APARELHO



NOTA:

O uso do aparelho é consentido apenas se o saco de papel estiver instalado correctamente

- O aparelho é dotado de rodas e por isso durante a utilização pode ser arrastado através do tubo flexível.
- Para levantar introduzir os dedos da mão na pega apropriada (9 Fig.8) efectuada na parte superior da tampa.

Accionamento do aparelho

- Introduzir a ficha (10 Fig.9) na tomada de corrente.
- Pressionar o interruptor (11 Fig.10) no "I" o aparelho acciona-se, a lâmpada do interruptor ilumina-se



NOTA:

É possível regular a força de aspiração actuando no selector (12 Fig.11) posicionado na pega ergonómica (6 Fig.11).

Abrindo a janela (13 Fig.11) tem uma acção aspirante mais pequena.

Uso do tubo telescópico (se presente)

- É possível regular o comprimento do tubo telescópico (14 Fig. 12) actuando como segue:
- Para alongar o tubo pressionar com um dedo para baixo a virola (15 Fig. 12) e contemporaneamente extrair a parte superior (16 Fig. 12) do tubo; alcançado o comprimento desejado soltar a virola (15 Fig. 12) o tubo bloquear-se-á na posição de paragem mais próxima;
- Para encurtar o tubo telescópico, com uma mão empurre a virola para baixo (15 Fig. 12) com a outra mão introduzir o tubo superior (16 Fig. 12) no forro inferior (17 Fig. 12).

Desligar o aparelho

- Pressionar o interruptor (11 Fig.10) no "O" para o desligar, a lâmpada do interruptor apaga-se
- Desligar a ficha (10 Fig.9) na tomada de corrente
- Encaixar o tubo (7 Fig.13) no local apropriado

LIMPEZA E MANUTENÇÃO



PERIGO:

Antes de efectuar qualquer tipo de operação de manutenção remover a ficha da tomada de corrente.

Remoção e substituição do saco de papel para a recolha do pó

- Tirar as alavancas (1 Fig.1) e remover a tampa (2 Fig.2) completo de motor.
- Remover o filtro (3 Fig.3) em poliéster.
- Tira o saco de papel de recolha do pó (4 Fig.4) e substituí-lo como indicado anteriormente.
- Montar novamente tudo procedendo em sentido contrário à desmontagem.

Controlo e limpeza do filtro em poliéster

- Tirar as alavancas (1 Fig.1) e remover a tampa (2 Fig.2) completo de motor.
- Remover o filtro (3 Fig. 3) em poliéster.
- Limpar o filtro (3 Fig.14) do interior para o exterior com um jacto de ar; é possível lavar o filtro (3 Fig. 14) em água morna e montá-lo novamente após uma secagem completa, se estiver demasiado sujo substituí-lo
- Montar novamente tudo procedendo em sentido contrário à desmontagem

Limpeza do corpo do aparelho

- Limpar o corpo do aparelho utilizando um pano húmido de água ou detergente neutro.



PERIGO:

Não lavar o aparelho com jactos de água

PEÇAS DE SUBSTITUIÇÃO

Emb. 5 sacos filtro papel
Filtro em poliéster

Cod. MK-042
Cod. 20-214

PROBLEMA	CAUSA	SOLUÇÃO
Aspirador não funciona	Interruptor não pressionado. Ficha não introduzida. Falta de corrente.	Carregar no interruptor. Introduzir a ficha na tomada de corrente. Verificar a linha de alimentação.
A aspiração não é suficiente	Saco de papel cheio. Elementos filtrantes obstruídos. Acessórios ou tubos obstruídos.	Substituir o saco recolhe pó. Limpar os elementos filtrantes . Controlar e limpar o tubo flexível e a boca de aspiração.

EIGENSCHAPPEN TECHNISCHE

Spanning	230 V
Vermogen motor	1000 W
Geluidsniveau	62 dB(A)
Onderdruk	210 mmH ₂ O
Inhoud papieren zak.....	12 l
Afmetingen.....	320 x 320 x 520H mm
Gewicht	6 kg
Accessoires.....	Ø 32 mm

SOORT GEBRUIK

Gebruik het apparaat uitsluitend als een stofzuiger voor het opzuigen van stof, kruimels, enz. Het apparaat is uitsluitend voor dit gebruik ontworpen.



GEVAARLIJK:

De fabrikant acht zich niet verantwoordelijk voor mogelijke schade veroorzaakt door een onjuist of verkeerd gebruik.

Elk ander gebruik ontheft de fabrikant van de verantwoordelijkheid voor schade aan personen en/of voorwerpen en zorgt ervoor dat de garantie erover vervalt.

ONJUIST GEBRUIK

Gebruik het apparaat niet voor:

- Het opzuigen van allerlei vloeistoffen;
- Het opzuigen van ontvlambare, ontploffingsgevaarlijke of giftige stoffen.
- Het opzuigen van warme stoffen.

Gebruik het apparaat niet in ontploffingsgevaarlijke omgevingen.

VOORBEREIDEN APPARAAT

Controle filtersystemen

- Haak de hendels (1 Afb.1) los en verwijder de deksel (2 Afb.2) samen met de motor.
- Verwijder de polyester filterpatroon (3 Afb.3).
- Controleer of de papieren zak in het apparaat aanwezig is (4 Afb.4).

- Als de papieren zak (4 Afb.4) niet in het apparaat aanwezig is, monteer hem dan door het stugge kartonnen vierkante deel op zijn plaats op het reservoir aan te brengen.
- Hermonteer de polyester filterpatroon (3 Afb.3).
- Hermonteer de deksel en zet hem met de hendels vast (1 Afb.1).

De slangen monteren

- Breng de mof met de bajonethaak (5 Afb.5) aan in de opening (6 Afb.5) en plaats de pijl op de mof (5 Afb.5) in de stand "A". Draai vervolgens de mof rechtsonder tot hij vergrendeld is (pijl in stand "B").
- Haak het stugge verlengstuk (7 Afb.6) aan de ergonomische handgreep (6 Afb.6) van de flexibele slang vast.
- Haak het gewenste hulpstuk (zuigmond, borstel, kierenzuiger, multiuse borstel, enz.) aan de stugge verlengstukken (9 Afb.5) vast.

Multiuse borstel

De multiuse borstel kan als volgt gebruikt worden:

- Druk de hendel (8 Afb.7) naar achter om de borstelharen van de borstel naar buiten te laten komen als u harde vloeren, parket, enz. moet reinigen.
- Druk de hendel (8 Afb.7) naar voren om de borstelharen van de borstel in te trekken als u tapijten, vloerbedekking, enz. moet zuigen.

HET APPARAAT GEBRUIKEN



OPMERKING:

Het gebruik van het apparaat is uitsluitend toegestaan als de papieren zak correct geïnstalleerd is.

- Het apparaat is voorzien van wielen en kan tijdens het gebruik met behulp van de flexibele slang worden voortgesleept.
- Steek uw vingers in het speciale handvat (9 Afb.8) aan de bovenkant van de deksel om het apparaat op te tillen.

Het apparaat inschakelen

- Steek de stekker (10 Afb.9) in het stopcontact.
- Druk de schakelaar (11 Afb.10) in op "I". Het apparaat wordt ingeschakeld en het lampje van de schakelaar gaat branden.



OPMERKING:

U kunt de zuigkracht afstellen met behulp van de keuzeschakelaar (12 Afb.11) op de ergonomische handgreep (6 Afb.11).

De zuigkracht neemt af als u het klepje (13 Afb.11) open schuift.

De telescoopslang gebruiken (indien aanwezig)

- U kunt de lengte van de telescoopslang afstellen (14 Afb. 12), door de volgende handeling uit te voeren:
- Druk met een vinger de borgring (15 Afb.12) naar beneden als u de slang langer wilt maken en trek tegelijkertijd het bovenste deel (16 Afb. 12) van de slang uit. Laat de borgring (15 Afb. 12) los als de gewenste lengte bereikt is. De slang wordt in dichtstbijzijnde stand van de pal vergrendeld;
- Druk met een vinger de borgring (15 Afb.12) naar beneden als u de slang wilt inkorten en laat met de andere hand het bovenste deel inschuiven (16 Afb. 12) in de onderste huls (17 Afb. 12).

Het apparaat uitschakelen

- Druk de schakelaar (11 Afb.10) in op "0". Het apparaat wordt uitgeschakeld en het lampje van de schakelaar gaat uit.
- Haal de stekker (10 Afb.9) uit het stopcontact.
- Bevestig de slang (7 Afb.13) in de speciale sleuf.

REINIGING EN ONDERHOUD



GEVAARLIJK:

Haal de stekker uit het stopcontact alvorens u een willekeurige handeling aan de machine verricht.

De papieren stofzak verwijderen en vervangen.

- Haak de hendels (1 Afb.1) los en verwijder de deksel (2 Afb.2) samen met de motor.
- Verwijder de polyester filterpatroon (3 Afb.3).
- Verwijder de papieren stofzak (4 Afb.4) en vervang hem op de eerder beschreven wijze.
- Hermonteer het geheel door de demontageprocedure in omgekeerde volgorde uit te voeren.

Het polyester filter controleren en reinigen

- Haak de hendels (1 Afb.1) los en verwijder de deksel (2 Afb.2) samen met de motor.
- Verwijder het polyester filter (3 Afb. 3).
- Reinig het filter (3 Afb.14) van binnen naar buiten met perslucht. U kunt het filter (3 Afb. 14) ook wassen in lauwwarm water. Hermonteer het filter pas weer als het helemaal droog is. Vervang het filter als het te vuil is.
- Hermonteer het geheel door de demontageprocedure in omgekeerde volgorde uit te voeren.

Het apparaat reinigen

- Reinig het apparaat met behulp van een doek bevochtigd met water of een neutraal reinigingsmiddel.



GEVAARLIJK:

Reinig het apparaat nooit met waterstralen.

RESERVEONDERDELEN

Verpakking 5 papieren filterzakken ArtMK-042
Polyester filter Art. 20-214

PROBLEEM	OORZAAK	OPLOSSING
De zuiger functioneert niet.	Schakelaar niet ingedrukt. Stekker niet in het stopcontact gestoken. Geen stroom.	Druk de schakelaar in. Steek de stekker in het stopcontact. Controleer de voedingskabel.
Onvoldoende zuigkracht.	Papieren zak is vol. Filterelementen verstopt. Accessoires of slangen verstopt.	Vervang de papieren stofzak. Reinig de filterelementen. Controleer en reinig de flexibele slang en de zuigmond.

TEKNISKE EGENSKAPER

Spenning	230 V
Motorstyrke	1000 W
Støynivå	62 dB(A)
Vakuum	210 mmH ₂ O
Kapasitet papirpose	12 l
Mål	320 x 320 x 520H mm
Vekt	6 kg
Tilbehør	Ø 32 mm

BRUK

Dette apparatet må kun brukes til å suge opp støv, smuler, etc...

Det er kun laget til dette formålet.



FARE:

Produsenten kan ikke holdes ansvarlig for eventuelle skader som skyldes upassende eller feil bruk.

All annen bruk fritar produsenten for ansvar for skader på personer og/eller gjenstander og medfører frafall av enhver form for garanti.

FEIL BRUK

Ikke bruk apparatet til å:

- Suge opp væsker av noe slag,
- Suge opp brennbare, eksplosive, korroderende eller giftige stoffer.
- Suge opp varme stoffer.

Ikke bruk apparatet i eksplosjonsfarlige miljøer.

FORBEREDELSE AV APPARATET

Kontroll av filtreringssystemene

- Løsne spakene (1 Fig. 1) og ta av lokket (2 Fig. 2), komplett med motorgruppe.
- Ta ut polyesterfilteret (3 Fig. 3).
- Kontroller at papirposen er montert inne i apparatet (4 Fig. 4).

- Hvis papirposen (4 Fig.4) ikke er der, monter den ved å sette den harde kartongdelen inn på plassen sin i beholderen.
- Sett polyesterfilteret (3 Fig. 3) inn igjen.
- Sett lokket på plass igjen og blokker det ved hjelp av spakene (1 Fig. 1).

Montering av slangene

- Før røret med bajonettfestet (5 Fig. 5) i åpningen (6 Fig.5) med pilen som er på røret (5 Fig. 5) plassert i posisjonen "A", vri deretter røret med klokkeretningen helt til det blokkeres (pilen i posisjonen "B").
- Fest de harde forlengelsen (7 Fig. 6) til det ergonomiske håndtaket (6 Fig. 6) på den fleksible slangen.
- Fest ønsket tilbehør (sugemunestykke, penselbørste, langt munnstykke, flerbruksbørste, etc..) til de harde forlengelsesrørene (9 Fig. 5).

Flerbruksbørste

Flerbruksbørsten må brukes på følgende måte:

- For rengjøring av harde gulv, parkett, etc., press spaken bakover (8 Fig. 7) for å trekke busten ut av børsten.
- For rengjøring av tepper, etc.. press spaken forover (8 Fig. 7) for å trekke busten inn i børsten igjen.

BRUK AV APPARATET



MERK:

Bruk av apparatet er kun tillatt hvis papirposen er korrekt satt i.

- Apparatet er utstyrt med hjul og kan derfor trekkes ved hjelp av den fleksible slangen under bruk.
- For å løfte apparatet plasserer du fingrene i håndtaket (9 Fig. 8) i den øvre delen av lokket.

Igangsetting av apparatet

- Sett støpselet (10 Fig. 9) inn i stikkkontakten.
- Sett bryteren (11 Fig. 10) i posisjonen "I", apparatet starter og lampen på bryteren tennes.



MERK:

Det går an å regulere oppsugingsstyrken ved hjelp av velgeren (12 Fig. 11) som er plassert på det ergonomiske håndtaket (6 Fig. 11). Ved å åpne det lille vinduet (13 Fig. 11) minskes oppsugingsstyrken.

Bruk av teleskoprør (hvis det finnes et slikt)

- Det går an å regulere lengden på teleskoprøret (14 Fig. 12) ved å gå fram som følger:
- For å forlenge røret trykker du ringen (15 Fig. 12) nedover og drar samtidig ut den øvre delen (16 Fig. 12) av røret. Når du har oppnådd ønsket lengde slipper du ringen (15 Fig. 12) og røret blokkeres i den nærmeste blokkeringsposisjonen,
- For å gjøre teleskoprøret kortere trykker du ringen (15 Fig. 12) nedover med den ene hånden, og dytter det øvre røret (16 Fig. 12) innover i det nedre røret (17 Fig. 12) med den andre hånden.

Slukking av apparatet

- Sett bryteren (11 Fig. 10) i posisjonen "0", apparatet starter og lampen på bryteren slukkes.
- Trekk støpselet (10 Fig. 9) ut av stikkkontakten.
- Hekt fast røret (7 Fig. 13) i festet sitt.

RENGJØRING OG VEDLIKEHOLD



FARE:

Før du foretar et hvilket som helst vedlikeholds- eller rengjøringsinngrep må du trekke ut støpselet.

Fjerning og utskifting av støvposen i papir.

- Løsne spakene (1 Fig.1) og ta av lokket (2 Fig. 2), komplett med motor.
- Ta ut polyesterfilteret (3 Fig. 3).
- Ta ut støvposen (4 Fig. 4) og skift den ut som tidligere angitt.
- Monter alt på nytt i motsatt rekkefølge enn ved montering.

Kontroll og rengjøring av polyesterfilter

- Løsne spakene (1 Fig.1) og ta av lokket (2 Fig. 2), komplett med motor.
- Ta ut polyesterfilteret (3 Fig. 3).
- Rengjør filteret (3 Fig. 14) innenfra og utover ved å blåse luft på det. Det går an å vaske filteret (3 Fig. 14) i lunkent vann og montere det igjen når det er fullstendig tørt, skift ut filteret hvis det er for skittent
- Monter alt på nytt i motsatt rekkefølge enn ved montering.

Rengjøring av apparatets hoveddel

- Rengjør selve apparatet med en klut fuktet med vann eller nøytralt vaskemiddel.



FARE:

Ikke vask apparatet med vannsprut.

RESERVEDELER

Pakn. 5 poser papirfilter
Polyesterfilter

Kod. MK-042
Kod. 20-214

PROBLEM	ÅRSAK	LØSNING
Apparatet virker ikke.	Bryteren er ikke inne. Støpselet er ikke i. Ingen strøm.	Trykk på bryteren. Sett støpselet inn i stikkkontakten. Kontroller strømforsyningen.
Oppsugingen er ikke tilfredsstillende.	Papirposen er full. Filterelementene er tette. Tette slanger eller tilbehør.	Skift ut støvposen. Rengjør filterelementene. Kontroller og rengjør slangen og oppsugingsmunnstykket.

TEKNISKE SPECIFIKATIONER

Spænding.....	230 V
Motoreffekt.....	1000 W
Støjniveau.....	62 dB(A)
Vakuum.....	210 mmH ₂ O
Volumen papirfilterpose.....	12 l
Mål.....	320 x 320 x 520H mm
Vægt.....	6 kg
Tilbehør.....	Ø 32 mm

ANVENDELSE

Denne støvsuger må kun anvendes som støvsuger til støv, krummer osv.

Støvsugeren er kun beregnet til dette formål.



ADVARSEL:

Fabrikanten er ikke ansvarlig for eventuelle skader, der opstår som følge af en ukorrekt brug.

En hvilken som helst anden brug fritager fabrikanten for ansvar for skader forvoldt på personer og/eller genstande og bringer alle garantibetingelser til ophør.

UKORREKT ANVENDELSE

Anvend ikke støvsugeren til:

- Opsugning af en hvilken som helst type væske.
- Opsugning af brandbare, eksplosive, ætsende eller giftige stoffer.
- Opsugning af varme stoffer.

Støvsugeren må ikke anvendes i eksplosionsfarlige omgivelser.

INDEN IBRUGTAGNING AF STØVSUGEREN

Kontrol af filtre

- Lågets holdere (1 fig. 1) løsnes og låg (2 fig. 2) samt motor fjernes.
- Fjern polyesterfilteret (3 Fig.3).
- Kontrollér at støvsugeren er forsynet med papirfilterpose (4 fig. 4).

- Hvis der ikke er indsat papirfilterpose (4 fig. 4), skal posen indsættes med den hårde papdel i det dertil beregnede leje i støvsugerhuset.
- Indsæt polyesterfilteret (3 Fig.3).
- Sæt låget på plads og lås det med holderne (1 Fig.1).

Samling af rør

- Indsæt bajonetlukningen (5 Fig.5) i hullet (6 Fig.5) med pilen (5 Fig. 5) i positionen "A". Derefter drejes slangen i urets retning, indtil den er blokeret (pilen i positionen "B").
- Det ergonomiske håndgreb (6 Fig. 6) på sugeslangen forbindes med sugerørets forlængerstykke (7 Fig. 6).
- Sugeroret (9 Fig. 5) forbindes med det ønskede tilbehør (mundstykke, børste, fugemundstykke, gulv eller tæppemundstykke.)

Gulv eller tæppemundstykke

Mundstykket anvendes på følgende måde:

- Ved rengøring af hårde gulve, parketgulve osv. presses omskifteren (8 Fig. 7) tilbage, hvorved børsterne kommer frem.
- Ved støvsugning af tæpper osv. presses omskifteren frem (8 fig. 7), hvorved børsterne trækkes ind.

ANVENDELSE AF STØVSUGEREN



BEMÆRK:

Støvsugeren må kun anvendes, hvis papirfilterposen er korrekt indsat.

- Støvsugeren er udstyret med hjul og slangen kan anvendes til at trække støvsugeren under brugen.
- Støvsugeren løftes ved hjælp af håndtaget (9 fig. 8) på oversiden af låget.

Sådan startes støvsugeren

- Sæt stikket (10 fig. 9) i stikkontakten.
- Tryk start/stop afbryderen (11 Fig.10) på "I" og støvsugeren starter. Afbryderknappen tændes.



BEMÆRK:

Sugestyrken kan reguleres ved hjælp af vælgeren (12 Fig. 11), som sidder på det ergonomiske håndtag (6 Fig. 11).

Når vinduet (13 Fig. 11) åbnes, mindskes sugekraften.

Anvendelse af teleskoprøret (hvis tilstede)

- Længden på teleskoprøret (14 Fig. 12) kan reguleres på følgende måde:
- Røret forlænges ved at skubbe ringen (15 Fig. 12) ned med en finger og samtidig trække i den øverste del af røret (16 Fig. 12). Når den ønskede længde er nået slippes ringen (15 Fig. 12) og røret blokeres i den nærmeste låseposition.
- Røret forkortes ved at skubbe ringen (15 Fig. 12) og samtidig skubbe den øverste del af røret (16 Fig. 12) ind i den nederste del (17 Fig. 12).

Sådan slukkes støvsugeren

- Tryk start/stop afbryderen (11 Fig.10) på "0" og støvsugeren slukkes. Afbryderknappen slukkes.
- Fjern stikket (10 Fig. 9) fra stikkontakten.
- Placér røret (7 Fig.13) i den hertil beregnede fatning.

RENGØRING OG VEDLIGEHOLDELSE



ADVARSEL:

Inden udførelsen af et hvilket som helst vedligeholdelsesindgreb skal stikket fjernes fra stikkontakten.

Fjernelse og udskiftning af papirfilterposen

- Lågets holdere (1 Fig. 1) løsnes og låg (2 Fig. 2) samt motor fjernes.
- Fjern polyesterfilteret (3 Fig.3).
- Fjern papirfilterposen med støv (4 fig. 4) og udskift den som beskrevet ovenfor.
- Sæt delene tilbage i omvendt rækkefølge.

Kontrol og rengøring af polyesterfilter

- Lågets holdere (1 Fig. 1) løsnes og låg (2 Fig. 2) samt motor fjernes.
- Fjern polyesterfilteret (3 Fig.3).
- Filteret pustes (3 fig. 14) fra indersiden mod ydersiden. Filteret (3 Fig. 14) kan vaskes i lunkent vand og genindsættes, når det er helt tørt. Hvis det er meget snavset skal det udskiftes.
- Sæt delene tilbage i omvendt rækkefølge.

Rengøring af støvsugerhuset

- Støvsugerhuset rengøres med en klud fugtet med vand eller neutralt rengøringsmiddel.



ADVARSEL:

Støvsugeren må ikke rengøres ved at oversprøjte den med vand.

RESERVEDELE

Pakke med 5 papirfilterposer	Kode MK-042
Polyesterfilter	Kode 20-214

PROBLEM	ÅRSAG	AFHJÆLPNING
Støvsugeren fungerer ikke.	Der er ikke trykket på afbryderen. Stikket er ikke sat i. Ingen strømforsyning.	Tryk på afbryderen. Sæt stikket i stikkontakten. Kontrollér strømforsyningsledningen.
Sugeeffekten er ikke tilfredsstillende.	Filterposen er fuld. Filtrene er tilstoppede. Rør eller andre dele er tilstoppede.	Skift papirfilterposen ud. Rengør filtrene. Kontrollér og rengør slangen og mundstykket.

TEKNISKA EGENSKAPER

Spänning.....	230 V
Motoreffekt.....	1000 W
Ljudnivå.....	62 dB(A)
Vakuüm.....	210 mmH ₂ O
Pappersspåsens volym.....	12 l
Dimensioner.....	320 x 320 x 520H mm
Vikt.....	6 kg
Tillbehör.....	Ø 32 mm

AVSEDD ANVÄNDNING

Använd endast denna apparat som dammsugare för att samla upp damm, smulor osv. Apparaten är endast avsedd för denna typ av användning.



FARA:

Tillverkaren ansvarar inte för eventuella skador till följd av olämplig eller felaktig användning.

All annan typ av användning befriar tillverkaren från allt ansvar för skador på personer och/eller föremål och annullerar garantin.

FELAKTIG ANVÄNDNING

Använd inte apparaten för att

- suga upp vätskor av olika slag,
- suga upp lättantändliga, explosiva, frätande eller giftiga ämnen,
- suga upp varma ämnen.

Använd inte apparaten i utrymmen med explosionsfara.

FÖRBEREDNING AV APPARATEN

Kontroll av de filtrerande systemen

- Haka av hållarna (1 Fig.1) och ta av locket (2 Fig.2) som omfattar motorenheten.
- Ta av filtret (3 Fig.3) av polyester.
- Kontrollera att papperspåsen (4 Fig.4) har satts i inuti apparaten.

- Om det inte finns någon papperspåse (4 Fig.4), ska ni sätta i en sådan och placera den styva fyrkantiga delen av papperspåsen i det avsedda utrymmet i korgen.
- Sätt tillbaka filtret (3 Fig.3) av polyester.
- Sätt tillbaka locket och lås fast det med hållarna (1 Fig.1).

Montera slangar

- Sätt i muffen med bajonettkoppling (5 Fig.5) i hålet (6 Fig.5) och se till att pilen på muffen (5 Fig.5) är riktad mot läge "A", vrid sedan muffen medurs tills den låses fast (pil i läge "B").
- Haka fast förlängningsrören (6 Fig.6) på slangens ergonomiska handtag (7 Fig.6).
- Haka fast önskat tillbehör (sugmunstycke, penselborste, lansmunstycke, universalborste osv.) på förlängningsrören (9 Fig.5).

Universalborste

Universalborsten ska användas på följande sätt:

- Vid rengöring av hårda golv, parkettgolv osv. ska du trycka tillbaka knappen (8 Fig.7) för att fälla ut borsten.
- Vid dammsugning på mattor, heltäckningsmattor osv. ska du trycka knappen framåt (8 Fig.7) för att fälla in borsten.

ANVÄNDNING AV APPARATEN



ANMÄRKNING:

Apparaten får endast användas om papperspåsen har satts i korrekt.

- Apparaten är utrustad med hjul och därför går det att dra runt den med slang- en under användning.
- Lyft upp apparaten genom att gripa tag i det avsedda handtaget (9 Fig.8) som sitter på lockets ovansida.

Starta apparaten

- Sätt i stickkontakten (10 Fig.9) i eluttaget.
- Vrid strömbrytaren (11 Fig.10) till läget "I" för att starta apparaten och kontrollampen tänds.



ANMÄRKNING:

Det går att justera sugkraften med hjälp av väljarknappen (12 Fig.11) som sitter på det ergonomiska handtaget (6 Fig.11).

Om luckan (13 Fig.11) öppnas reduceras sugkraften.

Användning av teleskoprör (om befintligt)

- Det går att reglera teleskoprörets längd (14 Fig. 12) enligt följande:
- För att förlänga röret, tryck ringen (15 Fig. 12) nedåt med fingret och dra samtidigt ut den övre delen (16 Fig. 12) av röret. När du fått önskad längd kan du släppa ringen (15 Fig. 12) och röret låses fast i det hack som är närmast.
- För att korta ner röret, tryck ringen (15 Fig. 12) nedåt med en hand och för in den övre delen av röret (16 Fig. 12) med den andra i den nedre delen av röret (17 Fig. 12).

Stänga av apparaten

- Vrid strömbrytaren (11 Fig.10) till läget "0" för att stänga av apparaten och kontrollampen släcks.
- Dra ut stickkontakten (10 Fig.9) ur eluttaget.
- Sätt fast röret (7 Fig.13) på sin plats.

RENGÖRING OCH UNDERHÅLL



FARA:

Innan du utför någon typ av underhåll ska du dra ut stickkontakten ur eluttaget.

Borttagning och byte av dammsugarpåse av papper

- Haka av hållarna (1 Fig.1) och ta av locket (2 Fig.2) som omfattar motorn.
- Ta av filtret (3 Fig.3) av polyester.
- Ta bort dammsugarpåsen (4 Fig.4) och byt ut den enligt beskrivningen ovan.
- Sätt tillbaka alla delar i omvänd ordning.

Kontroll och rengöring av polyesterfilter

- Haka av hållarna (1 Fig.1) och ta av locket (2 Fig.2) som omfattar motorn.
- Ta av filtret (3 Fig.3) av polyester.
- Rengör filtret (3 Fig.14) inifrån och ut med tryckluft. Det går att tvätta filtret (3 Fig. 14) i ljummet vatten och sätta tillbaka det först när det är helt torrt. Byt ut det om det är alltför smutsigt.
- Sätt tillbaka alla delar i omvänd ordning.

Rengöring av apparaten

- Rengör apparaten utvändigt med en torkduk som fuktats med vatten eller neutralt rengöringsmedel.



FARA:

Tvätta inte apparaten med en högtryckstvätt.

RESERVDELAR

Förpackn. med 5
dammsugarpåsar
Filter av polyester

kod. MK-042
kod. 20-214

PROBLEM	ORSAK	ÅTGÄRD
Utsugningsanordningen fungerar inte.	Strömbrytaren har inte tryckts in. Elkontakten har inte satts i. Ström saknas.	Tryck på strömbrytaren. Sätt i stickkontakten i eluttaget. Kontrollera strömförsörjningen.
Suget är inte tillräckligt.	Dammsugarpåsen är full. Filtren är tilltäppta. Tilltäppta tillbehör eller slangar.	Byt ut dammsugarpåsen. Rengör filterelementen. Kontrollera och rengör slang- en och sugmunstycket.

DANE TECHNICZNE

Napięcie	230 V
Moc silnika	1000 W
Poziom hałasu.....	62 dB(A)
Podciśnienie ssania	210 mmH ₂ O
Pojemność papierowego worka	12 l
Wymiary	320 x 320 x 520H mm
Waga.....	6 kg
Akcesoria	Ø 32 mm

ZASTOSOWANIE

Niniejsze urządzenie należy używać wyłącznie jako odkurzacz do usuwania zanieczyszczeń takich jak kurz, okruchy, itp. Zostało ono zaprojektowane tylko do powyższego zastosowania.



ZAGROŻENIE:

Producent nie ponosi odpowiedzialności za wszelkie szkody spowodowane przez niewłaściwe lub błędne użytkowanie.

Wszelkie odmienne użycie maszyny zwalnia producenta z odpowiedzialności za szkody na osobach i/lub rzeczach oraz powoduje unieważnienie gwarancji.

NIEPRAWIDŁOWE ZASTOSOWANIE

Nie używać urządzenia do:

- Zbierania wszelkiego rodzaju płynów;
- Zbierania substancji łatwopalnych, wybuchowych, korozyjnych, toksycznych.
- Zbierania substancji gorących.

Nie stosować urządzenia w pomieszczeniach zagrożonych wybuchem

PRZYGOTOWANIE URZĄDZENIA

Kontrola systemów filtrujących

- Odczepić zaczepty (1 Rys.1) i usunąć pokrywę (2 Rys.2) z zespołem napędowym.
- Usunąć filtr (3 Rys.3) z poliestru.

- Sprawdzić czy do urządzenia został wsadzony papierowy worek (4 Rys.4).
- Jeżeli brak papierowego worka (4 Rys.4), wówczas należy go założyć wprowadzając usztywniony kwadratowy karton do specjalnie wyłobionego zagłębienia.
- Założyć filtr (3 Rys.3) z poliestru.
- Założyć pokrywę i zablokować ją zaczeptami (1 Rys.1).

Montaż przewodów rurowych

- Wprowadzić zaczepek mocujący węża (5 Rys.5) do otworu (6 Rys.5) umieszczając strzałkę znajdującą się na zaczepek (5 Rys.5) w pozycji „A”, następnie przekreślić zaczepek w prawo, aż do momentu jego zablokowania (strzałka w pozycji „B”).
- Do ergonomicznego uchwytu (6 Rys.6) węża ssącego doczepić sztywną rurę przedłużającą (7 Rys.6).
- Do sztywnych rur przedłużających (9 Rys.5) przyczepić pożądane akcesorium (ssawa szczelinowa, szczotka wielofunkcyjna, itp.)

Szczotka wielofunkcyjna

Szczotkę wielofunkcyjną należy używać w następujący sposób:

- Do czyszczenia podłóg, parkietów, itp. pociągnąć do tyłu dźwignię (8 Rys. 7) w celu wyciągnięcia włosia ze szczotki.
- Do odkurzania dywanów, wykładzin, itp. wcisnąć do przodu dźwignię (8 Rys. 7) w celu schowania włosia do szczotki.

UŻYTKOWANIE



UWAGA:

Korzystanie z urządzenia dozwolone jest wyłącznie jeżeli papierowy worek został prawidłowo zainstalowany.

- Urządzenie wyposażone zostało w kółka, dzięki którym w czasie obsługi może być ono przeciągane poprzez węża.
- Aby podnieść urządzenie należy włożyć palce do specjalnego uchwytu (9 Rys. 8) znajdującego się w górnej części pokrywy.

Uruchomienie urządzenia

- Wsadzić wtyczkę (10 Rys.9) do gniazda sieciowego.
- Wcisnąć przełącznik (11 Rys.10) na pozycję „I” wówczas urządzenie uruchomi się, lampka przełącznika zaświeci się.



UWAGA:

Istnieje możliwość regulacji siły ciągu korzystając z przełącznika (12 Rys.11) znajdującego się na ergonomicznym uchwycie (6 Rys.11).

Poprzez otwarcie rewizji (13 Rys.11) zmniejsza się siłę ciągu.

Korzystanie z rury teleskopowej (jeśli występuje).

- Istnieje możliwość regulacji długości rury teleskopowej (14 Rys. 12) postępując w następujący sposób:
- Aby wydłużyć rurę, należy nacisnąć palcem na nasadkę (15 Rys.12) i jednocześnie wyciągnąć górną część (16 Rys.12) rury; po osiągnięciu pożądanej długości rury puścić nasadkę (15 Rys.12), a rura zablokuje się.
- Aby skrócić rurę teleskopową, należy jedną ręką popchnąć w dół nasadkę (15 Rys.12), a drugą ręką wprowadzić górną rurę (16 Rys. 12) do niższego otworu (17 Rys.12).

Wyłączenie urządzenia

- Wcisnąć przełącznik (11 Rys.10) na „0” wówczas urządzenie wyłączy się, lampka przełącznika zgasi się.
- Odłączyć wtyczkę (10 Rys.9) z gniazda sieciowego.
- Przyczepić rurę (7 Rys.13) do specjalnego zacisku.

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA



ZAGROŻENIE:

Przed wykonaniem wszelkich zabiegów konserwacyjnych należy odłączyć wtyczkę z gniazda sieciowego.

Usuwanie i wymiana papierowego worka na kurz

- Odczepić zaczepty (1 Rys.1) i usunąć pokrywę (2 Rys.2) z zespołem napędowym.
- Usunąć filtr (3 Rys. 3) z poliestru.
- Wyciągnąć papierowy worek na kurz (4 Rys.4) i wymienić go zgodnie z powyższą procedurą.
- Ponownie złożyć elementy odkurzacza.

Kontrola i czyszczenie filtra z poliestru

- Odczepić zaczepty (1 Rys.1) i usunąć pokrywę (2 Rys. 2) z zespołem napędowym.
- Usunąć filtr (3 Rys. 3) z poliestru.
- Wyczyścić filtr (3 Rys.13) strumieniem powietrza rozpoczynając od wewnątrz do zewnątrz; można czyścić filtr (3 Rys.14) w letniej wodzie i ponownie go założyć po jego całkowitym wysuszeniu. Jeżeli filtr jest bardzo brudny należy go wymienić.
- Ponownie złożyć elementy odkurzacza.

Czyszczenie obudowy urządzenia

- Obudowę urządzenia czyścić przy pomocy szmatki zmoczonej w wodzie lub neutralnym środku czyszczącym.



ZAGROŻENIE:

Nie czyścić urządzenia strumieniem wody.

CZĘŚCI ZAMIENNE

Opak. 5 papierowych
worków filtrujących
Filtr z poliestru

Kod. MK-042
Kod. 20-214

PROBLEM	PRZYCZYNA	ROZWIĄZANIE
Odkurzacz nie działa.	Nie jest wciśnięty przełącznik.	Wcisnąć przełącznik.
	Nie jest włączona wtyczka.	Wsadzić wtyczkę do gniazda sieciowego.
	Brak zasilania.	Sprawdzić linię zasilania.
Odsysanie nie jest zadowalające.	Przepełniony worek papierowy.	Wymienić worek na kurz.
	Zatkane elementy filtrujące.	Wyczyścić elementy filtrujące.
	Zatkane rury lub akcesoria.	Sprawdzić i wyczyścić węża i ssawę.

TECHNICKÉ ÚDAJE

Napětí.....	230 V
Výkon motoru	1000 W
Hladina akustického tlaku	62 dB(A)
Vakuum.....	210 mmH ₂ O
Obsah papírového sáčku	12 l
Rozměry.....	320 x 320 x 520H mm
Hmotnost.....	6 kg
Příslušenství.....	Ø 32 mm

PŘEDPOKLÁDANÉ POUŽITÍ

Tento spotřebič musí být použit pouze jako vysavač prachu, drobků apod.

Byl navržen pouze pro toto využití.



NEBEZPEČÍ:

Výrobce odmítá jakoukoli odpovědnost za případné škody způsobené nepředpokládaným či nesprávným použitím.

Jakékoli jiné použití zbavuje výrobce zodpovědnosti za škody na osobách a/nebo věcech a bude mít za následek pozbytí platnosti veškerých záručních podmínek.

NEPŘEDPOKLÁDANÉ POUŽITÍ

Nepoužívat přístroj pro tyto účely:

- Odsávání jakýchkoli kapalin;
- Odsávání hořlavých, výbušných, korozivních či toxických látek.
- Odsávání teplých materiálů.

Nepoužívat přístroj v prostředí, ve kterém hrozí nebezpečí výbuchu.

PŘÍPRAVA SPOTŘEBIČE

Kontrola filtrační jednotky

- Uvolnit páčky (1 Obr.1) a vyjmout víko (2 Obr.2) spojené s motorovou jednotkou.
- Vyjmout polystyrénový filtr (3 Obr.3).
- Zkontrolovat, zda je v přístroji nasazen papírový sáček (4 Obr.4).

- Jestliže papírový sáček (4 Obr.4) není přítomný, nasadit jej vsunutím pevné části sáčku do příslušného uložení v nádobě.
- Znovu vložit polystyrénový filtr (3 Obr.3).
- Znovu nasadit víko a zajistit jej páčkami (1 Obr.1).

Montáž hadic

- Zasadnout objímku s bajonetovou spojkou (5 Obr.5) do otvoru (6 Obr.5) a nastavit šipku na objímce (5 Obr.5) do polohy "A", otočit objímkou po směru hodinových ručiček, dokud nebude zajištěna (šipka v poloze "B").
- Na ergonomickou rukojeť (6 Obr.6) ohebné hadice nasadit pevný nástavec (7 Obr.6).
- Na pevný nástavec (9 Obr.5) nasadit požadovanou část (sací nátrubek, kartáč, trysku, víceúčelový nástavec, atd..)

Víceúčelový nástavec

Víceúčelový nástavec se používá následujícím způsobem:

- Pro čištění tvrdé podlahy, parket, apod.. stisknout páčku dozadu (8 Obr.7) pro vsunutí kartáčů z nástavce.
- Pro čištění koberců, jiných textilíí apod.. stisknout páčku dopředu (8 Obr.7) pro zasunutí kartáčů do nástavce.

POUŽITÍ PŘÍSTROJE



POZNÁMKA:

Použití spotřebiče je povoleno pouze se správně nasazeným papírovým sáčkem.

- Přístroj je vybaven kolečky, proto během použití může být snadno tažen ohebnou hadicí.
- Při zdvihání spotřebiče zasuňte prsty do příslušného držadla (9 Obr.8) na horní části víka.

Zapínání přístroje

- Zasadit zástrčku (10 Obr.9) do elektrické zásuvky.
- Stisknout vypínač (11 Obr.10) do polohy "I" a přístroj bude uveden do provozu; kontrolka vypínače se rozsvítí.



POZNÁMKA:

Sací výkon je možné regulovat pomocí ovladače (12 Obr.11), který se nachází na ergonomické rukojeti (6 Obr.11).

Sací výkon bude nižší po otevření okénka (13 Obr.11).

Použití teleskopické trubice (je-li přítomná)

- Délka teleskopické trubice (14 Obr. 12) může být regulována následujícím způsobem:
- Pro prodloužení trubice prstem stlačit objímku směrem dolů (15 Obr. 12) a současně vysunout horní část (16 Obr. 12) trubice; po dosažení žádané délky uvolnit objímku (15 Obr. 12) a trubice se zablokuje v poloze nejbližším stavítku;
- Pro zkrácení teleskopické trubice jednou rukou stlačit objímku směrem dolů (15 Obr. 12) a druhou rukou zasunout horní část trubice (16 Obr. 12) do spodní části (17 Obr. 12).

Vypínání přístroje

- Stisknout vypínač (11 Obr.10) do polohy "0" a vypnout přístroj; kontrolka vypínače zhasne.
- Odpojit zástrčku (10 Obr.9) z elektrické zásuvky.
- Zaháknout hadici (7 Obr.13) do příslušného uložení.

ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA



NEBEZPEČÍ:

Před jakoukoli údržbou vždy odpojte přístroj z elektrické zásuvky.

Vyjímání a výměna papírového sáčku na sběr prachu

- Uvolnit páčky (1 Obr.1) a vyjmout víko (2 Obr.2) spojené s motorovou jednotkou.
- Vyjmout polystyrénový filtr (3 Obr.3).
- Vyjmout papírový sáček na sběr prachu (4 Obr.4) a vyměnit jej podle předchozích pokynů.
- Znovu vše sestavit opačným postupem.

Kontrola a čištění polystyrénového filtru

- Uvolnit páčky (1 Obr.1) a vyjmout víko (2 Obr.2) spojené s motorovou jednotkou.
- Vyjmout polystyrénový filtr (3 Obr. 3).
- Vyčistit filtr (3 Obr.14) proudem vzduchu z vnitřní strany směrem ven; filtr (3 Obr. 14) je možné čistit vlažnou vodou a po dokonalém osušení jej znovu nasadit, je-li filtr příliš zašpiněný, je nutné jej vyměnit.
- Znovu vše sestavit opačným postupem.

Čištění nádoby přístroje

- Nádoba přístroje se čistí hadrem navlhčeným ve vodě nebo v neutrálním čistícím přípravku.



NEBEZPEČÍ:

Nikdy nemýt přístroj proudem vody.

NÁHRADNÍ DÍLY

Balení 5 filtračních
papírových sáčků
Polystyrénový filtr

Kód MK-042
Kód 20-214

PORUCHA	PŘÍČINA	ŘEŠENÍ
Vysavač nefunguje.	Vypnutý vypínač. Zástrčka nebyla zasunuta. Výpadek elektrického proudu.	Stisknout vypínač. Zasunout zástrčku do elektrické zásuvky. Zkontrolovat přívod elektrického proudu.
Nedostatečný sací výkon.	Příliš plný papírový sáček. Zanesené filtry. Ucpaná hadice nebo nástavec.	Vyměnit papírový sáček na sběr prachu. Vyčistit filtry. Zkontrolovat a vyčistit ohebnou hadici a sací nástavec.

TECHNICKÉ VLASTNOSTI

Napätie.....	230 V
Výkon motora.....	1000 W
Úroveň hluku.....	62 dB(A)
Podtlak.....	210 mmH ₂ O
Objem papierového vrečka.....	12 l
Rozmery.....	320 x 320 x 520 H mm
Hmotnosť.....	6 kg
Príslušenstvo.....	Ø 32 mm

DRUH POUŽITIA

Tento prístroj používajte len ako vysávač na vysávanie prachu, odrobiniek atď...

Bol skonštruovaný len pre tento účel.



NEBEZPEČENSTVO:

Výrobca nezodpovedá za prípadné škody, ktoré vznikli v dôsledku nepatričného a nesprávneho použitia.

Akékoľvek iné použitie zbavuje výrobcu zodpovednosti za škody na osobách a/lebo veciach a bude mať za následok ukončenie platnosti všetkých záručných podmienok.

NESPRÁVNE POUŽITIE

Nepoužívajte prístroj na:

- Vysávanie akýchkoľvek kvapalín:
- Vysávanie horľavých, výbušných, koroziívnych alebo toxických látok.
- Vysávanie horúcich látok.

Nepoužívajte prístroj v prostredí, kde hrozí nebezpečenstvo výbuchu.

PRÍPRAVA PRÍSTROJA

Kontrola filtračných systémov

- Uvoľnite páčky (1 obr. 1) a odstráňte veko (2 obr. 2) s hnacím mechanizmom.
- Odstráňte polyesterový filter (3 obr. 3).
- Skontrolujte, či je v prístroji inštalované papierové vrečko (4 obr. 4).

- Ak papierové vrečko (4 obr. 4) inštalované nie je, namontujte ho tak, že jeho tvrdú hranatú časť z lepenky vložíte do uloženia nachádzajúceho sa v telese vysávača.
- Vráťte polyesterový filter (3 obr. 3) na svoje miesto.
- Opätovne namontujte veko a upevnite ho pomocou páčok (1 obr. 1).

Montáž hadíc

- Vložte objímku s bajonetovou spojkou (5 obr. 5) do otvoru (6 obr. 5) tak, aby sa šípka na objímke (5 obr. 5) nachádzala v polohe "A", potom objímku otočte v smere hodinových ručičiek a zablokujte ju (šípka v polohe "B").
- Na ergonomickú rukoväť (6 obr. 6) napojenú na hadicu nasadte nástavec (7 obr. 6).
- Na pevné nástavce (9 obr. 5) nasadte požadovaný diel príslušenstva (saciu hubicu, štetcovú kefu, štrbinovú hubicu, multifunkčnú kefu atď.)

Multifunkčná kefa

Multifunkčnú kefu treba používať nasledujúcim spôsobom:

- Pri čistení tvrdých podláh, parkiet atď. - stlačte páčku (8 obr. 7) vzad, čím sa štetiny kefy vysunú.
- Pri vysávaní kobercov, koberčekov atď. - stlačte páčku (8 obr. 7) vpred, čím sa štetiny kefy zasunú.

POUŽITIE PRÍSTROJA



POZNÁMKA:

Prístroj sa smie používať len v prípade, ak je správne inštalované papierové vrečko.

- Prístroj je vybavený kolieskami, takže je počas použitia možné s ním pohybovať potaľovaním za hadicu.
- Ak si želáte prístroj naddvihnúť, chyťte ho prstami jednej ruky za príslušnú rukoväť (9 obr. 8) nachádzajúcu sa v hornej časti veka.

Zapnutie prístroja

- Vložte zástrčku (10 obr. 9) do elektrickej zásuvky.
- Uvedte vypínač (11 obr. 10) do polohy "I", čím sa prístroj zapne; žiarovka vypínača sa rozsvieti.



POZNÁMKA:

Intenzitu vysávania je možné upraviť pomocou prepínača (12 obr. 11) umiestneného na ergonomickej rukoväti (6 obr. 101).
Otvorením okienka (13 obr. 11) sa zníži vysávací účinok.

Použitie teleskopického nástavca (ak je ním prístroj vybavený)

- Dĺžka teleskopického nástavca (14 obr. 12) sa upravuje nasledujúcim spôsobom:
- Za účelom predĺženia prstom potlačte krúžok (15 obr. 12) smerom dole a súčasne vysuňte hornú časť rúry (16 obr. 12); po nastavení požadovanej dĺžky krúžok (15 obr. 12) uvoľnite, diel sa zablokuje v najbližšej nastaviteľnej polohe;
- Ak si prajete teleskopický diel skrátiť, jednou rukou potlačte na krúžok (15 obr. 12) smerom dole a druhou rukou hornú časť rúry (16 obr. 12) zasunite späť do spodného dielu (17 obr. 12).

Vypnutie prístroja

- Uvedte vypínač (11 Fig. 10) do polohy "0", čím sa prístroj vypne; žiarovka vypínača sa rozsvieti.
- Odpojte zástrčku (10 obr. 9) z elektrickej zásuvky.
- Umiestnite hadicu (7 obr. 13) do príslušnej úchytky.

ČISTENIE A ÚDRŽBA



NEBEZPEČENSTVO:

Pred vykonaním akékoľvek údržby alebo čistenia vytiahnite zástrčku z elektrickej zásuvky.

Odstránenie a výmena papierového vrecka na prach

- Uvoľnite páčky (1 obr. 1) a odstráňte veko (2 obr. 2) spolu s hnacím mechanizmom.
- Odstráňte polyesterový filter (3 obr. 3).
- Vyberte papierové vrecko na prach (4 obr. 4) a vymeňte ho spôsobom popísaným vyššie.
- Vráťte všetky súčasti späť na svoje miesto, pričom postupujte v opačnom slede.

Kontrola a čistenie polyesterového filtra

- Uvoľnite páčky (1 obr. 1) a odstráňte veko (2 obr. 2) spolu s hnacím mechanizmom.
- Odstráňte polyesterový filter (3 obr. 3).
- Vyčistite filter (3 obr. 14) z vnútornej strany smerom von prúdom vzduchu; filter (3 obr. 14) je možné omyť vlažnou vodou a namontovať ho až po úplnom oschnutí, ak je filter príliš znečistený, je treba ho vymeniť.
- Vráťte všetko späť na svoje miesto, pričom postupujte v opačnom slede.

Čistenie telesa prístroja

- Teleso prístroja vyčistite pomocou handry namočenej vo vode alebo neutrálnom čistiacom prostriedku.



NEBEZPEČENSTVO:

Neumývajte prístroj prúdi vody.

NÁHRADNÉ DIELY

5 balení vreciek papierových filtrov Kód MK-042
 Polyesterový filter Kód 20-214

PROBLÉM	PRÍČINA	NÁPRAVA
Vysávač nefunguje.	Vypínač nie je zapnutý. Zástrčka nie je zapojená. Je vypnutý prúd.	Stlačte vypínač. Vložte zástrčku do elektrickej zásuvky. Skontrolujte napájacie vedenie.
Vysávač dostatočne nevysáva.	Papierové vrečko je plné. Došlo k upchatiu filtračných prvkov. Došlo k upchatiu rúry/hadice.	Vymeňte vrečko na prach. Vyčistite filtračné prvky. Skontrolujte a vyčistite hadicu a saciu hubicu.

TEKNİK ÖZELLİKLER

Gerilim.....	230 V
Motor gücü.....	1000 W
Gürültü seviyesi.....	62 dB(A)
Vakum.....	210 mmH ₂ O
Kağıt torba kapasitesi.....	12 l
Boyutları.....	320 x 320 x 520H mm
Ağırlık.....	6 kg
Aksesuarlar.....	Ø 32 mm

KULLANIM AMACI

Bu cihazı sadece tozları, küçük parçacıkları vb çekmek için elektrik süpürgesi olarak kullanın.

Sadece bu tip kullanım için tasarlanmıştır.



TEHLİKE:

Uygunsuz ya da hatalı kullanımdan kaynaklanan olası zararlardan üretici sorumluluk kabul etmez.

Herhangi bir farklı kullanım halinde kişilere ve/ya nesnelere gelecek zararlardan üreticinin sorumluluğu kalkar ve her türlü garanti şartı iptal olur.

HATALI KULLANIM

Cihazı aşağıdaki amaçlar için kullanmayın:

- Her türlü sıvıları çekmek için;
- Yanıcı, patlayıcı, korozif ve toksik maddeleri çekmek için.
- Sıcak maddeleri çekmek için.

Patlama riski bulunan ortamlarda cihazı kullanmayın.

CİHAZIN HAZIRLANMASI

Filtreleme sistemlerinin kontrolü

- Kilit mandallarını (1 Şekil 1) açın ve motor grubunu içeren kapağı (2 Şekil 2) çıkarın.
- Polyester filtreyi (3 Şekil 3) çıkarın.
- Cihazın içinde kağıt torbanın (4 Şekil 4) monte edilmiş halde olup olmadığını kontrol edin.

- Eğer kağıt torba (4 Şekil 4) mevcut değilse, sert kartondan yapılmış dörtgen kısmını gövdede bulunan uygun yuvasına takarak monte edin.
- Polyester filtreyi (3 Şekil 3) yeniden takın.
- Kapağı yeniden takın ve mandallar (1 Şekil 1) yoluyla bloke edin.

Boruların montajı

- Bayonet bağlantılı manşonu (5 Şekil 5) deliğe (6 Şekil 5) manşon (5 Şekil 5) üzerinde bulunan ok "A" a konumunda olacak şekilde yerleştirin. Daha sonra manşonu bloke edene kadar (ok "B" konumunda) saat yönünde çevirin.
- Hortumun ergonomik tutma sapına (6 Şekil 6) uzatma borusunu takın (7 Şekil 6).
- Sert uzatma borularına (9 Şekil 5) istenen aksesuarı takın (emiş ağzı, ince fırça, dar mızrak tipi ağz., çok amaçlı fırça, vb)

Çok amaçlı fırça

Çok amaçlı fırça aşağıdaki şekilde kullanılmalıdır:

- Sert zeminleri parke vb temizlemek için fırçanın üzerindeki mandalı (8 Şekil 7) geri doğru çekerek fırçanın kıllarını dışarı çıkarın.
- Halıları, mokat vb temizlemek için fırçanın üzerindeki mandalı (8 Şekil 7) ileri doğru itin, bu şekilde fırçanın kılları içeri girer.

CİHAZIN KULLANIMI



NOT:

Cihazın kullanımına sadece kağıt torba doğru bir şekilde monte edildiyse izin verilir.

- Cihaz tekerleklere sahiptir dolayısıyla kullanımı sırasında esnek hortum yoluyla sürüklenebilir.
- Cihazı kaldırmanız gerektiğinde kapağın üst tarafına bulunan tutma yerine (9 Şekil 8) elinizi yerleştirerek kaldırın.

Cihazın çalıştırılması

- Fişi (10 Şekil 9) elektrik prizine takın.
- Açma/kapama düğmesine basarak (11 Şekil 10) "1" konumuna getirin makine çalışır; düğmenin ışığı yanar.



NOT:

Ergonomik tutuş kolu (6 Şekil 11) üzerine yerleştirilmiş düğme (12 Şekil 11) yardımıyla emiş gücünü ayarlamak mümkündür.
Küçük pencere (13 Şekil 11) açıldığında daha az emiş gücü elde edilir.

Teleskopik borunun kullanımı (eğer mevcutsa)

- Aşağıdaki şekilde hareket ederek teleskopik borunun (14 Şekil 12) uzunluğunu ayarlamak mümkündür:
- Boruyu uzatmak için parmağınızla halkayı (15 Şekil 12) aşağı doğru itin ve aynı anda borunun üst tarafını (16 Şekil 12) çekin; istenen uzunluğa ulaştığınız zaman halkayı (15 Şekil 12) bırakın boru en yakın sabitleme konumunda bloke olacaktır;
- Teleskopik boruyu kısaltmak için, bir elinizle halkayı (15 Şekil 12) aşağı doğru itin e diğer elinizle üst boruyu (16 Şekil 12) alt kılıfın (17 Şekil 12) içine yeniden yerleştirin.

Cihazın kapatılması

- Cihazı kapatmak için açma/kapama düğmesini (11 Şekil 10) "0" konumuna getirin; düğmenin ışığı söner.
- Elektrik prizinden fişi (10 Şekil 9) çıkarın.
- Boruyu (7 Şekil 13) uygun takma yerine takın.

TEMİZLİK VE BAKIM



TEHLİKE:

Herhangi bir bakım müdahalesine başlamadan önce fişi elektrik prizinden çekin.

Kağıt toz toplama torbasının çıkarılması ve değiştirilmesi

- Kilit mandallarını (1 Şekil 1) açın, motoru içeren kapağı (2 Şekil 2) çıkarın.
- Polyester filtreyi (3 Şekil 3) çıkarın.
- Kağıt toz toplama torbasını (4 Şekil 4) çıkarın ve daha önce belirtildiği gibi değiştirin.
- Daha sonra çıkarırken yaptığınızın tam tersi yönde hareket ederek herşeyi yeniden monte edin.

Polyester filtrenin kontrolü ve temizliği

- Kilit mandallarını (1 Şekil 1) açın, motoru içeren kapağı (2 Şekil 2) çıkarın.
- Polyester filtreyi (3 Şekil 3) çıkarın.
- Filtreyi (3 Şekil 14) içten dışa doğru hava püskürterek temizleyin, ılık suda filtreyi (3 Şekil 14) yıkamak ve sadece tam olarak kuruduktan sonra yeniden monte etmek mümkündür, eğer çok kirliyse değiştirilmesi gerekir.
- Daha sonra çıkarırken yaptığınızın tam tersi yönde hareket ederek herşeyi yeniden monte edin.

Cihaz gövdesinin temizliği

- Cihaz gövdesini temizlemek için su ile ya da nötr bir deterjanla nemlendirilmiş bez kullanın.



TEHLİKE:

Cihazı su püskürterek yıkamayın.

YEDEK PARÇALAR

5 adet kağıt filtre torba
Polyester filtre

Kod. MK-042
Kod. 20-214

SORUN	NEDEN	ÇÖZÜM
Süpürge çalışmıyor.	Düğmeye basılmamış. Fişi takılı değil. Cereyan yok.	Düğmeye basın. Fişi elektrik prizine takın. Besleme hattını kontrol edin.
Çekim yeterli değil.	Kağıt torba dolu. Filtre elemanları tıkalı. Aksesuarlar ya da borular tıkalı.	Toz toplama torbasını değiştirin. Filtre elemanlarını temizleyin. Hortumu ve emiş ağzını kontrol edin ve temizleyin.

MŰSZAKI JELLEMZŐK

Feszültség.....	230 V
Motor teljesítmény.....	1000 W
Zajszint.....	62 dB(A)
Depresszió.....	210 mmH ₂ O
Porzsák kapacitása.....	12 l
Méretek.....	320 x 320 x 520 mm
Súly.....	6 kg
Kiegészítők.....	Ø 32 mm

HASZNÁLAT MÓDJA

Ezt a készüléket csak por, morzsa, stb. felszívására használja.

Csak erre a használatra készítették.



VESZÉLY:

A gyártó nem vonható felelősségre a nem megfelelő vagy helytelen használatból fakadó károk miatt.

Ettől eltérő felhasználás a gyártót minden személyekben és/vagy tárgyban okozott károsodásának felelőssége alól felmenti és minden garanciás feltételnek véget vet.

HELYTLEN HASZNÁLAT

Ne használja a készüléket:

- Bármilyen típusú folyadék felszívására;
- Gyúlékony, robbanékony, korrozív, mérgező anyagok felszívására.
- Meleg anyagok felszívására.

Ne használja a készüléket robbanásveszélyes környezetben.

BERENDEZÉS ELŐKÉSZÍTÉSE

Szűrőrendszerek ellenőrzése

- Akassza le a kart (1. ábra 1) és távolítsa el a motoregység teljes fedelét (2. ábra 2).
- Távolítsa el a poliészter szűrőt (3. ábra 3).
- Ellenőrizze, hogy a készülék belsejében be legyen szerelve a papír porzsák (4. ábra 4).

- Ha nincs papír porzsák (4. ábra, 4), akkor helyezze be a négyszög alakú, kemény-papír résszel a tartályban kialakított helyre.
- Szerelje vissza a poliészter szűrőt (3. ábra, 3).
- Szerelje vissza a fedelet és rögzítse a karral (1. ábra 1).

Csővek összeszerelése

- Vezesse be a bajonettes karmantyút (5. ábra, 5) a lyukba (6. ábra, 6), a karmantyún levő nyíl (5. ábra, 5) „A” helyzetbe állításával, majd forgassa a karmantyút az óramutató járásával megegyező irányba és rögzítse (a nyíl „B” helyzetben).
- Akassza a hosszabbítót (6. ábra, 6) a rugalmas tömlő ergonomikus fogantyújára (6. ábra 7).
- Akassza a nem rugalmas hosszabbítókra (5. ábra, 9) a kívánt kiegészítőt (szívófej, ecsetkefe, résszívófej, univerzális kefe, stb..)

Univerzális kefe

Az univerzális kefét a következőképpen használhatja:

- Kemény padlók, parketta, stb. tisztításához nyomja vissza a kart (7. ábra, 8) a kefe sörtéinek kiengedéséhez.
- Szőnyegek, padlószőnyegek, stb. tisztításához nyomja előre a kart (7. ábra, 8) a kefe sörtéinek behúzásához.

A BERENDEZÉS HASZNÁLATA



MEGJEGYZÉS:

A készülék használata csak helyesen felszerelt papír porzsák használatával megengedett.

- A készülék kerek, így a használat során a rugalmas tömlővel húzhatja.
- A készülék felemeléséhez helyezze az ujjait a fedél felső részén kialakított, erre szolgáló fogantyúba (8. ábra, 9).

A berendezés beindítása

- Dugja be a tápvezetékét (9. ábra, 10) az elektromos aljzatba.
- Nyomja meg a kapcsolót (10. ábra, 11) az „I” állásba és a készülék beindul; a kapcsoló lámpája világít.



MEGJEGYZÉS:

Az ergonomikus fogantyúra (11. ábra, 6) helyezett kiválasztóval beállíthatja a szívóerőt (11. ábra, 12).

A kis ablak megnyitásával (11. ábra, 13) a szívóerő csökken.

A kihúzható cső használata (amennyiben megtalálható)

- A kihúzható cső hossza a következőképpen (12. ábra 14) szabályozható:
- A cső meghosszabbításához nyomja egyik ujjával a szorítót lefelé (12. ábra 15) és ezzel egyidőben húzza ki a cső felső részét (12. ábra 16); a kívánt hossz elérése után engedje fel a szorítót (12. ábra 15) a cső a legközelebbi állásban kerül rögzítésre;
- A cső hosszának csökkentéséhez nyomja egyik ujjával a szorítót lefelé (12. ábra 15) és a másik kezével nyomja visszafelé a cső felső részét (12. ábra 16) az alsó hüvelybe (12. ábra 17).

A készülék kikapcsolása

- Nyomja meg a kapcsolót (10. ábra, 11) az „0” állásba a készülék kikapcsolásához; a kapcsoló lámpája kialszik.
- Húzza ki a tápvezetékét (9. ábra, 10) az elektromos áram aljzatából.
- Akassza fel a csövet e (13. ábra, 7) a megfelelő foglalatba.

TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS



VESZÉLY:

Bármilyen karbantartási művelet elvégzése előtt távolítsa el a dugót az aljzatból.

A papír porzsák eltávolítása és cseréje

- Akassza le a kart (1. ábra 1) és távolítsa el a motoregység teljes fedelét (2. ábra 2).
- Távolítsa el a poliészter szűrőt (3. ábra 3).
- Távolítsa el a papír porzsákat (4. ábra 4) és cserélje ki a fent leírtak szerint.
- Szerelje össze a készüléket a szétszereléssel ellenkező sorrendben.

A poliészter szűrő ellenőrzése és tisztítása

- Akassza le a kart (1. ábra 1) és távolítsa el a motoregység teljes fedelét (2. ábra 2).
- Távolítsa el a poliészter szűrőt (3. ábra 3).
- Tisztítsa meg a szűrőt (14. ábra, 3) a belseje felől a külseje felé levegősugárral; a szűrő (14. ábra 3) langyos vízzel lemosható, és csak teljes száradás után szerelhető vissza, ha túlságosan piszkos, akkor ki kell cserélni
- Szerelje össze a készüléket a szétszereléssel ellenkező sorrendben.

A berendezés testének tisztítása

- Tisztítsa a készülék testét egy nedves vagy enyhén tisztítószerbe mártott ruhával.



VESZÉLY:

Ne mossa le a készüléket vízsugárral.

CSEREALKATRÉSZEK

Csom. 5 db. porzsák
Poliészter szűrő

Kód. MK-042
Kód. 20-21

PROBLÉMA	OK	MEGOLDÁS
A porszívó nem működik.	Nem kapcsolta be. A tápvezetéket nem dugta be. Nincs áramellátás.	Nyomja meg a kapcsolót. Dugja be a tápvezetéket az aljzatba. Ellenőrizze az áramellátást.
A szívás nem kielégítő mértékű.	A porzsák tele van. A szűrők el vannak dugulva. A kiegészítők vagy csövek el vannak dugulva.	Cserélje ki a porzsákat. Tisztítsa meg a szűrőket. Ellenőrizze és tisztítsa meg a rugalmas tömlőt és a szívófejet.

CARACTERISTICI TEHNICE

Tensiune	230 V
Putere motor	1000 W
Nivel zgomot	62 dB(A)
Depresiune.....	210 mmH ₂ O
Capacitate săculeț hârtie.....	12 l
Dimensiuni	320 x 320 x 520H mm
Greutate	6 kg
Accesorii.....	Ø 32 mm

TIPOLOGII DE UTILIZARE

Folosiți acest aparat numai pentru a aspira praf, firmituri, etc...

A fost conceput exclusiv pentru acest tip de utilizare.



PERICOL:

Producătorul nu poate fi considerat responsabil pentru eventualele daune cauzate de o folosire improprie sau incorectă.

Utilizarea aparatului în orice alt mod scutește producătorul de orice responsabilitate privitoare la daune aduse unor persoane și/sau lucruri și anulează orice condiție a garanției.

FOLOSIRE INCORECTĂ

Nu utilizați aparatul pentru:

- Aspirarea lichidelor de orice tip;
- Aspirarea substanțelor inflamabile, explozive, corozive, toxice.
- Aspirarea substanțelor calde.

Nu utilizați aparatul în medii cu risc de explozie.

PREGĂTIREA APARATULUI

Controlul sistemelor de filtrare

- Desprindeți cârligele (1 Fig.1) și îndepărtați carcasa (2 Fig.2) împreună cu grupul motor.
- Îndepărtați filtrul (3 Fig. 3) din poliester.
- Controlați ca în interiorul aparatului să fie montat săculețul de hârtie (4 Fig.3).

- Dacă săculețul de hârtie (4 Fig. 3) nu există, montați-l introducând partea pătrată rigidă din carton în orificiul rezervorului.
- Îndepărtați filtrul (3 Fig. 3) din poliester.
- Remontați carcasa și blocați-o cu ajutorul cârligelor (1 Fig.1).

Asamblarea tuburilor

- Introduceți manșonul cu cârlig tip baionetă (5 Fig. 5) în orificiu (6 Fig. 5) poziționând săgeata de pe manșon 5 Fig.5) în poziția "A", apoi rotiți manșonul în sensul acelor de ceasornic până se blochează (săgeata este în poziția "B").
- Cuplați extensia (7 Fig.5) la mânerul ergonomic (6 Fig.5) al furtunului flexibil.
- Montați accesoriul dorit (duză de aspirare, perie tip pensulă, duză tip lance, perie multifuncțională, etc..) la extensiile rigide (9 Fig.5).

Perie multifuncțională

Utilizați peria multifuncțională după cum urmează:

- Pentru pardoseli dure, parchet, etc.. trageți de pârghie înapoi (8 Fig. 6) pentru a extrage perii.
- Pentru a aspira covoare, mochete, etc.. apăsați pârghia spre înainte (8 Fig. 6) pentru a retrage perii.

FOLOSIREA APARATULUI



NOTĂ:

Folosirea aparatului este permisă numai dacă săculețul de hârtie este instalat corect.

- Aparatul este prevăzut cu roți, prin urmare, în timpul utilizării poate fi tras cu ajutorul furtunului flexibil.
- Pentru a-l ridica, introduceți degetele sub mânerul corespunzător (9 Fig. 8) aflat în partea de sus a carcasei.

Pornirea aparatului

- Introduceți ștecărul (10 Fig.9) în priză.
- Apăsând întrerupătorul (11 Fig.10) în poziția "I" aparatul pornește și beculețul întrerupătorului se aprinde.



NOTĂ:

Puteți regla puterea de aspirare cu ajutorul selectorului (12 Fig. 11) de pe mânerul ergonomic (6 Fig. 11).

Mărind deschizătura (13 Fig. 11) veți obține o putere de aspirare mai mică.

Utilizarea tubului telescopic (dacă este prevăzut)

- Lungimea tubului telescopic poate fi reglată (14 Fig. 12) acționând după cum urmează:
- Pentru a lungi tubul, apăsați în jos cu un deget pe inel (15 Fig. 12) și, în același timp, extrageți partea de sus (16 Fig. 12) a tubului; când ați obținut lungimea dorită, dați drumul inelului (15 Fig. 12) iar tubul se va bloca în cea mai apropiată poziție de stop;
- Pentru a scurta tubul telescopic, împingeți de inel în jos (15 Fig. 12), în timp ce cu cealaltă mână introduceți din nou tubul de sus (16 Fig. 12) în partea inferioară (17 Fig. 12).

Oprirea aparatului

- Apăsând întrerupătorul (11 Fig.10) în poziția "0", aparatul se oprește și beculețul întrerupătorului se stinge.
- Scoateți ștecărul (10 Fig.9) din priză.
- Așezați tubul (7 Fig.13) în lăcașul corespunzător.

CURĂȚARE ȘI ÎNTREȚINERE



PERICOL:

Înainte de a efectua orice operațiune de întreținere scoateți ștecărul din priză.

Scoateți și înlocuiți săculețul din hârtie pentru colectarea prafului

- Desprindeți cârligele (1 Fig.1) și îndepărtați carcasa (2 Fig.2) împreună cu motorul.
- Îndepărtați filtrul (3 Fig. 3) din poliester.
- Scoateți săculețul din hârtie pentru colectarea prafului (4 Fig.3) și înlocuiți-l conform explicațiilor de mai sus.
- Remontați totul procedând în sens invers demontării.

Controlul și curățarea filtrului din poliester

- Desprindeți cârligele (1 Fig.1) și îndepărtați carcasa (2 Fig.2) împreună cu motorul.
- Îndepărtați filtrul (3 Fig. 3) din poliester.
- Curățați filtrul (3 Fig.14) dinspre interior către exterior cu un jet de aer; filtrul (3 Fig. 14) poate fi spălat cu apă caldă și remontat numai când este uscat complet, dacă este prea murdar, înlocuiți-l
- Remontați totul procedând în sens invers demontării.

Curățarea corpului aparatului

- Curățați corpul aparatului utilizând o cârpă îmbibată în apă sau în detergent neutru.



PERICOL:

Nu spălați aparatul cu jeturi de apă.

PIESE DE SCHIMB

Ambalaj 5 săculețe filtru hârtie Cod. MK-042
Filtru din poliester Cod. 20-214

PROBLEMĂ	CAUZĂ	SOLUȚIE
Aspiratorul nu funcționează.	<p>Înteruptorul nu este apăsat.</p> <p>Ștecherul nu este în priză.</p> <p>Lipsă curent electric.</p>	<p>Apăsați întrerupătorul.</p> <p>Introduceți ștecherul în priză.</p> <p>Verificați linia de alimentare.</p>
Puterea de aspirare nu este suficientă.	<p>Săculeț de hârtie plin.</p> <p>Elemente filtrante înfundate.</p> <p>Accesorii sau tuburi obturate.</p>	<p>Înlocuire săculeț de colectare praf.</p> <p>Curățați elementele filtrante.</p> <p>Controlați și curățați furtunul flexibil și duza de aspirare.</p>

ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

Τάση.....	230 V
Ισχύς κινητήρα	1000 W
Στάθμη θορύβου	62 dB(A)
Υποπίεση	210 mmH ₂ O
Χωρητικότητα χάρτινης σακούλας	12 l
Διαστάσεις.....	320 x 320 x 520H χιλ
Βάρος.....	6 κιλά
Εξαρθήματα.....	∅ 32 χιλ

ΕΙΔΟΣ ΧΡΗΣΗΣ

Μπορείτε να χρησιμοποιήσετε τη συσκευή ως ηλεκτρική σκούπα για να μαζέψετε σκόνη, ψίχουλα, κλπ...

Η συσκευή προορίζεται μόνο για τέτοια χρήση.



ΚΙΝΔΥΝΟΣ:

Ο κατασκευαστής δεν θεωρείται υπεύθυνος για τυχόν βλάβες που οφείλονται σε ακατάλληλη και εσφαλμένη χρήση.

Οποιαδήποτε άλλη χρήση απαλλάσσει τον κατασκευαστή από ευθύνες σχετικά με βλάβες σε ανθρώπους και/ή αντικείμενα και οδηγεί σε ακύρωση των όρων της εγγύησης.

ΕΣΦΑΛΜΕΝΗ ΧΡΗΣΗ

Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή για να:

- Αναρροφήσετε υγρά οποιουδήποτε είδους,
- Αναρροφήσετε εύφλεκτες, εκρηκτικές, διαβρωτικές και τοξικές ουσίες.
- Αναρροφήσετε θερμές ουσίες.

Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε χώρους εκτεθειμένους σε κίνδυνο έκρηξης

ΠΡΟΕΤΟΙΜΑΣΙΑ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ

Έλεγχος των συστημάτων φίλτρου

- Απασφαλίστε τους μοχλούς (1 Εικ. 1) και αφαιρέστε το καπάκι (2 Εικ. 2) μαζί με το μοτέρ.
- Αφαιρέστε το φίλτρο (3 Εικ. 3) από πολυεστέρα.
- Βεβαιωθείτε ότι στο εσωτερικό της συσκευής έχει τοποθετηθεί η χάρτινη σακούλα (4 Εικ. 4).

- Εάν δεν υπάρχει χάρτινη σακούλα (4 Εικ. 4), τοποθετήστε το σκληρό τετράγωνο χαρτόνι της σακούλας μέσα στην κατάλληλη θέση στον κάδο.
- Επανατοποθετήστε το φίλτρο (3 Εικ. 3) από πολυεστέρα.
- Επανατοποθετήστε το καπάκι και ασφαλίστε το με τη βοήθεια των μοχλών (1 Εικ. 1).

Συναρμολόγηση των σωληνώσεων

- Τοποθετήστε το ρακόρ με σύνδεσμο τύπου μπαγιονέτ (5 Εικ. 5) στην οπή (6 Εικ. 5) και τοποθετήστε το τόξο που υπάρχει στο ρακόρ (5 Εικ. 5) στη θέση "Α" και στη συνέχεια περιστρέψτε το ρακόρ αριστερόστροφα μέχρι να ασφαλίσει (το τόξο τώρα βρίσκεται στη θέση "Β").
- Συνδέστε στην εργονομική χειρολαβή (6 Εικ. 6) του εύκαμπτου σωλήνα την προέκταση (7 Εικ. 6).
- Συνδέστε στις άκαμπτες προεκτάσεις (9 Εικ. 5) το εξάρτημα που επιθυμείτε (στόμιο αναρρόφησης, βούρτσα σε σχήμα πινέλου, ρύγχος, βούρτσα πολλαπλών χρήσεων, κλπ..)

Βούρτσα πολλαπλών χρήσεων

Η βούρτσα πολλαπλών χρήσεων πρέπει να χρησιμοποιείται ως εξής:

- Για τον καθαρισμό δαπέδων, παρκέ, κλπ...πατήστε προς τα πίσω το μοχλό (8 Εικ. 7) για να αφαιρέσετε την τρίχα της βούρτσας.
- Για την αναρρόφηση χαλιών, μοκετών, κλπ...πατήστε προς τα εμπρός το μοχλό (8 Εικ. 7) για να επανατοποθετήσετε την τρίχα της βούρτσας.

ΧΡΗΣΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ



ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΗ:

Η χρήση της συσκευής επιτρέπεται μόνον εφόσον η χάρτινη σακούλα έχει τοποθετηθεί σωστά.

- Η συσκευή διαθέτει ρόδες και έτσι μπορείτε να την μεταφέρετε με τη βοήθεια του εύκαμπτου σωλήνα.
- Για να την σηκώσετε, περάστε τα δάχτυλά σας μέσα στη χειρολαβή (9 Εικ. 8) που βρίσκεται πάνω στο καπάκι.

Εκκίνηση της συσκευής

- Βάλτε το βύσμα (10 Εικ.8) στην πρίζα του ρεύματος.
- Πατήστε το διακόπτη (11 Εικ. 10) στη θέση "I" η συσκευή εκκινείται και ανάβει η λυχνία του διακόπτη.



ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΗ:

Μπορείτε να ρυθμίσετε την ισχύ αναρρόφησης πατώντας τον επιλογέα (12 Εικ. 11) που βρίσκεται στην εργονομική χειρολαβή (6 Εικ. 11).

Εάν ανοίξετε το παραθυράκι (13 Εικ.11) μειώνεται η ισχύς αναρρόφησης.

Χρήση του πτυσσόμενου σωλήνα (εάν υπάρχει)

- Μπορείτε να ρυθμίσετε το μήκος του πτυσσόμενου σωλήνα (14 Εικ. 12) ως εξής:
- Για να επιμηκύνετε το σωλήνα, πατήστε με το δάχτυλο τον κρίκο προς τα κάτω (15 Εικ. 12) και ταυτόχρονα αφαιρέστε το επάνω μέρος (16 Εικ. 12) του σωλήνα. Αφού επιμηκύνετε όσο επιθυμείτε το σωλήνα, αφήστε ελεύθερο τον κρίκο (15 Εικ. 12). Ο σωλήνας θα ασφαλίσει στην πλησιέστερη προκαθορισμένη θέση.
- Για να κοντύνετε τον πτυσσόμενο σωλήνα, με το ένα χέρι στρώξτε τον κρίκο (15 Εικ. 12) προς τα κάτω ενώ με το άλλο χέρι επανατοποθετήστε τον επάνω σωλήνα (16 Εικ. 12) στην κάτω θήκη (17 Εικ. 12).

Σβήσιμο της συσκευής

- Πατήστε το διακόπτη (11 Εικ. 10) στη θέση "0" για να σβήσετε τη συσκευή. Η λυχνία του διακόπτη σβήνει.
- Βγάλτε το βύσμα (10 Εικ.9) από την πρίζα του ρεύματος.
- Τοποθετήστε το σωλήνα (7 Εικ. 13) στο ειδικό στήριγμα.

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ



ΚΙΝΔΥΝΟΣ:

Πριν προχωρήσετε σε οποιαδήποτε εργασία για τη συντήρηση, βγάλτε το βύσμα από την πρίζα του ρεύματος.

Αφαίρεση και αντικατάσταση της χάρτινης σακούλας συλλογής σκόνης

- Απασφαλίστε τους μοχλούς (1 Εικ. 1) και αφαιρέστε το καπάκι (2 Εικ. 2) μαζί με το μοτέρ.
- Αφαιρέστε το φίλτρο (3 Εικ. 3) από πολυεστέρα.
- Αφαιρέστε τη χάρτινη σακούλα συλλογής σκόνης (4 Εικ. 4) και αντικαταστήστε την σύμφωνα με τις παραπάνω οδηγίες.
- Συναρμολογήστε όλα τα εξαρτήματα ακολουθώντας την ακριβώς αντίθετη διαδικασία που ακολουθήσατε για την αποσυναρμολόγηση.

Έλεγχος και καθαρισμός του φίλτρου από πολυεστέρα

- Απασφαλίστε τους μοχλούς (1 Εικ. 1) και αφαιρέστε το καπάκι (2 Εικ. 2) μαζί με το μοτέρ.
- Αφαιρέστε το φίλτρο (3 Εικ. 3) από πολυεστέρα.
- Καθαρίστε το φίλτρο (3 Εικ. 14) από έξω προς τα μέσα με εκτόξευση νερού. Μπορείτε ακόμα να καθαρίσετε το φίλτρο (3 Εικ. 14) με χλιαρό νερό και να το επανατοποθετήσετε αφού στεγνώσει πλήρως. Εάν είναι πολύ βρόμικο, αντικαταστήστε το.
- Συναρμολογήστε όλα τα εξαρτήματα ακολουθώντας την ακριβώς αντίθετη διαδικασία που ακολουθήσατε για την αποσυναρμολόγηση.

Καθαρισμός του σώματος της συσκευής

- Καθαρίστε το σώμα της συσκευής με ένα πανί βρεγμένο με νερό ή ουδέτερο απορρυπαντικό.



ΚΙΝΔΥΝΟΣ:

Μην πλένετε τη συσκευή με εκτόξευση νερού.

ΑΝΤΑΛΛΑΚΤΙΚΑ

Συσκ. 5 χάρτινες σακούλες Κωδ. ΜΚ-041
 Φίλτρο από πολυεστέρα Κωδ. 20-214

ΠΡΟΒΛΗΜΑ	ΑΙΤΙΑ	ΛΥΣΗ
Η συσκευή αναρρόφησης δεν λειτουργεί.	<p>Ο διακόπτης δεν έχει πατηθεί.</p> <p>Το βύσμα δεν έχει μπει στην πρίζα.</p> <p>Δεν υπάρχει ηλεκτρικό ρεύμα.</p>	<p>Πατήστε τον διακόπτη.</p> <p>Βάλτε το βύσμα στην πρίζα του ρεύματος.</p> <p>Ελέγξτε τη γραμμή τροφοδοσίας.</p>
Η αναρρόφηση δεν είναι αρκετή.	<p>Η χάρτινη σακούλα έχει γεμίσει.</p> <p>Έχουν βουλώσει τα στοιχεία φίλτρου.</p> <p>Έχουν βουλώσει τα εξαρτήματα ή οι σωλήνες.</p>	<p>Αντικαταστήστε τη σακούλα συλλογής σκόνης.</p> <p>Καθαρίστε τα στοιχεία φίλτρου.</p> <p>Ελέγξτε και καθαρίστε τον εύκαμπτο σωλήνα και το στόμιο αναρρόφησης.</p>

ХАРАКТЕРИСТИКИ ТЕХНИЧЕСКИЕ

Напряжение	230 В
Мощность двигателя.....	1000 Вт
Уровень шума	62 дБ(А)
Разрезание.....	210 ммH ₂ O
Емкость бумажного мешка	12 л
Размеры	320 x 320 x 520В мм
Вес.....	6 кг
Аксессуары	Ø 32 мм

ТИП ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

Использовать этот прибор только в качестве пылесоса для всасывания пыли, крошек и т.д.

Он был разработан только для этой цели.



ОПАСНОСТЬ:

Изготовитель не несет ответственности за возможный ущерб, нанесенный в случае ненадлежащего или неправильного использования.

Любое другое использование освобождает изготовителя от ответственности за ущерб, причиненный людям и/или имуществу, и влечет за собой потерю гарантии.

НЕНАДЛЕЖАЩЕЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

Не использовать прибор для:

- Всасывания жидкостей любого типа;
- Всасывания горючих, взрывчатых, едких и токсических веществ.
- Всасывания горячих веществ.

Не использовать прибор во взрывоопасных средах.

ПОДГОТОВКА ПРИБОРА

Контроль системы фильтрации

- Отстегнуть защелки (1 Рис.1) и снять крышку (2 Рис.2) вместе с блоком двигателя.
- Снять полиэфирный фильтр (3 Рис.3).

- Проверить, чтобы внутри прибора был установлен бумажный мешок (4 Рис.4).
- Если бумажный мешок отсутствует (4 Рис.4), установить его, вставив жесткую картонную квадратную часть в гнездо в баке.
- Установить полиэфирный фильтр (3 Рис.3).
- Установить крышку и зафиксировать с помощью защелок (1 Рис.1).

Сборка трубок

- Ввести шланг со стыковым соединением (5 Рис.5) в отверстие (6 Рис.5), располагая имеющуюся на шланге стрелку (5 Рис.5) в положении "А", затем повернуть шланг по часовой стрелке до его блокировки (стрелка в положении "В").
Присоединить эргономичную ручку (6 Рис.6) гибкой трубки удлинителя (7 Рис.6).
- Присоединить жесткие удлинители (9 Рис.5) выбранного аксессуара (всасывающий патрубок, круглая щетка, щелевая насадка, универсальная щетка и т.д.)

Универсальная щетка

Универсальная щетка должна использоваться следующим образом:

- Для чистки твердых полов, паркета и т.д. перевести рычаг назад (8 Рис.7) для выдвижения щетины щетки.
- Для чистки ковров, ковровых покрытий и т.д. перевести рычаг вперед (8 Рис.7) для того, чтобы убрать щетину щетки.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПРИБОРА



ПРИМЕЧАНИЕ:

Использование прибора разрешено только при правильно установленном бумажном мешке.

- Прибор оснащен колесами, поэтому во время использования можно перемещать пылесос, потянув его за гибкий шланг.
- Для поднятия пылесоса нужно взяться рукой за специальную ручку (9 Рис.8), расположенную в передней части крышки.

Включение прибора

- Вставить вилку (10 Рис.9) в электрическую розетку.
- Перевести переключатель (11 Рис.10) в положение "I" - прибор включится; зажжется лампочка переключателя.



ПРИМЕЧАНИЕ:

Можно регулировать мощность всасывания с помощью селектора (12 Рис.11), расположенного на эргономичной ручке (6 Рис.11).

При открытии заслонки (13 Рис.11) мощность всасывания уменьшается.

Использование телескопической трубки (если имеется)

- Можно регулировать длину телескопической трубки (14 Рис. 12) следующим образом:
- Для удлинения трубки нажать пальцем по направлению вниз зажим (15 Рис. 12) и одновременно извлечь верхнюю часть (16 Рис. 12) трубки; при достижении желаемой длины отпустить зажим (15 Рис. 12) трубка будет заблокирована в ближайшей позиции фиксации;
- Для укорачивания телескопической трубки нажать пальцем по направлению вниз зажима (15 Рис. 12) и другой рукой убрать верхнюю трубку (16 Рис. 12) в нижнюю часть трубки (17 Рис. 12)

Выключение прибора

- Для выключения прибора перевести переключатель (11 Рис.10) в положение "0"; лампочка переключателя погаснет.

- Отсоединить вилку (10 Рис.9) от электрической розетки.
- Закрепить трубку (7 Рис.13) в специальном гнезде.

ЧИСТКА И ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ



ОПАСНОСТЬ:

Перед выполнением каких-либо действий по техническому обслуживанию отсоединить вилку от электрической розетки.

Удаление и замена бумажного мешка для сбора пыли

- Отстегнуть защелки (1 Рис.1) и снять крышку (2 Рис.2) вместе с блоком двигателя.
- Снять полиэфирный фильтр (3 Рис.3).
- Удалить бумажный мешок для сбора пыли (4 Рис. 4) и заменить его, как указано выше.
- Собрать все заново, выполняя операции в обратном порядке.

Контроль и чистка полиэфирного фильтра

- Отстегнуть защелки (1 Рис.1) и снять крышку (2 Рис.2) вместе с блоком двигателя.
- Снять полиэфирный фильтр (3 Рис. 3).
- Очистить фильтр (3 Рис.14) изнутри по направлению наружу с помощью струи воздуха; можно вымыть фильтр (3 Рис. 14) в теплой воде и снова установить его после полного высыхания, при чрезмерном загрязнении - заменить фильтр
- Собрать все заново, выполняя операции в обратном порядке.

Чистка корпуса прибора

- Очистить корпус прибора с помощью смоченной в воде или в нейтральном моющем средстве ткани.



ОПАСНОСТЬ:

Не мыть прибор под струей воды.

ЗАПАСНЫЕ ЧАСТИ

Упак. 5 бумажных
фильтр-мешков
Полиэфирный фильтр

Код МК-042
Код 20-214

ПРОБЛЕМА	ПРИЧИНА	УСТРАНЕНИЕ
Пылесос не работает.	Переключатель не нажат.	Нажать переключатель.
	Вилка не подсоединена.	Вставить вилку в электрическую розетку.
	Отсутствует электрический ток.	Проверить линию питания.
Недостаточное всасывание.	Бумажный мешок заполнен.	Заменить мешок для сбора пыли.
	Фильтрующие элементы засорены.	Очистить фильтрующие элементы.
	Насадки или трубки засорены.	Проверить и очистить гибкую трубку и всасывающий патрубок.

TEHNIČKE KARAKTERISTIKE

Napon.....	230 V
Snaga motora.....	1000 W
Razina zvuka.....	62 dB(A)
Podtlak.....	210 mmH ₂ O
Kapacitet papirnate vrećice.....	12 l
Dimenzije.....	320 x 320 x 520H mm
Težina 6 kg	
Dodatni nastavci.....	Ø 32 mm

NAČIN UPOTREBE

Upotrebljavajte ovaj uređaj samo kao usisavač za usisavanje prašine, mrvica, itd.

Uređaj je osmišljen samo za ovaj način upotrebe.



OPASNOST:

Proizvođač se ne može smatrati odgovornim za eventualna oštećenja prouzrokovana neprikladnom ili nepravilnom upotrebom.

Svaki drugačiji oblik upotrebe oslobađa proizvođača od odgovornosti za štete prouzrokovane ljudima i/ili stvarima te dovodi do gubitka svih prava iz jamstva.

NEPRAVILNA UPOTREBA

Ne upotrebljavajte uređaj za:

- Usisavanje tekućina bilo koje vrste;
- Usisavanje zapaljivih, eksplozivnih, korozivnih ili toksičnih tvari.
- Usisavanje toplih tvari.

Ne upotrebljavajte uređaj u prostorima u kojima postoji opasnost od eksplozije.

PRIPREMA UREĐAJA

Provjera sustava za filtriranje

- Otkočite ručice (1 Sl.1) i odstranite poklopac (2 Sl.2) zajedno s motornom jedinicom.
- Odstranite poliesterski filtar (3 Sl.3).
- Provjerite je li unutar uređaja postavljena papirnata vrećica (4 Sl.4).

- Ukoliko nema papirnatu vrećicu (4 Sl.4), postavite je na način da umetnete kruti četvrtasti kartonski dio u odgovarajući žlijeb koji se nalazi na spremniku.
- Odstranite poliesterski filtar (3 Sl.3).
- Ponovno namjestite poklopac i pričvrstite ga pomoću ručica (1 Sl.1).

Spajanje cijevi

- Umetnite naglavak s bajonetnim priključkom (5 Sl.5) u otvor (6 Sl.5) postavljanjem strelice na naglavku (5 Fig.5) u položaj "A" i potom zaokrenite naglavak u smjeru kazaljke na satu sve dok ga ne uglavite (strelica u položaju "B").
- Na ergonomsku ručku (6 Sl.6) savitljive cijevi priključite produžnu cijev (7 Sl. 6).
- Priključite na krute produžne cijevi (9 Sl.5) željeni nastavak (produžetak s otvorom za usisavanje, četkicu, dugi uski nastavak, višenamjensku četku, itd.)

Višenamjenska četka

Višenamjenska četka se mora upotrebljavati na sljedeći način:

- Za čišćenje tvrdih podova, parketa, itd. pritisnite polugicu (8 Sl. 7) unatrag kako bi čekinje četke izašle vani.
- Za usisavanje tepiha, tepisona, itd. pritisnite polugicu (8 Sl. 7) put naprijed kako bi se čekinje četke uvukle unutra.

UPOTREBA UREĐAJA



NAPOMENA:

Uređaj je dozvoljeno upotrebljavati samo ako je papirnata vrećica ispravno postavljena.

- Uređaj ima kotačiće pa se stoga za vrijeme upotrebe može vući povlačenjem za savitljivu cijev.
- Da biste podigli uređaj uvucite prste ruke u odgovarajuću ručicu (9 Sl. 8) koja se nalazi na gornjem dijelu poklopca.

Uključivanje uređaja

- Umetnite utikač (10 Sl. 9) u električnu utičnicu.
- Pritisnite prekidač (11 Sl.10) na "I" i uređaj će početi s radom; lampica prekidača će se osvijetliti.



NAPOMENA:

Moguće jeregulirati snagu usisavanja djelovanjem na regulator (12 Sl. 11) koji se nalazi na ergonomskoj ručki (6 Sl. 11).

Otvaranjem prozorčića (13 Sl. 11) se postiže slabija usisna snaga.

Upotreba teleskopske cijevi (ako je ima)

- Duljinu teleskopske cijevi (14 Sl. 12) je moguće regulirati na sljedeći način:
- Da biste produljili cijev, prstom pritisnete prsten (15 Sl. 12) prema dolje i istovremeno izvucite gornji dio (16 Sl. 12) cijevi. Kad se postigne željena duljina, otpustite prsten (15 Sl. 12) i cijev će se blokirati u najbližem zaustavnom položaju;
- Da biste skratili teleskopsku cijev, jednom rukom pritisnete prsten (15 Sl. 12) prema dolje, a drugom rukom uvucite gornju cijev (16 Sl. 12) u donju (17 Sl. 12).

Isključivanje uređaja

- Pritisnite prekidač (11 Sl.10) na "0" kako biste isključili uređaj; lampica prekidača će se ugasiti.
- Izvucite utikač (10 Sl.9) iz električne utičnice.
- Zakačite cijev (7 Sl.13) u odgovarajući usjek.

ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE



OPASNOST:

Prije bilo kakvog zahvata na održavanju, izvucite utikač iz električne utičnice.

Uklanjanje i zamjena papirnate vrećice za sakupljanje prašine

- Otkočite ručice (1 Sl.1) i odstranite poklopac (2 Sl.2) zajedno s motorom.
- Odstranite poliesterski filtar (3 Sl.3).
- Odstranite papirnatu vrećicu za sakupljanje prašine (4 Sl.4) i zamijenite je slijedeći prethodno opisani postupak.
- Ponovno sve spojite obrnutim slijedom u odnosu na postupak rastavljanja.

Provjera i čišćenje poliesterskog filtra

- Otkočite ručice (1 Sl.1) i odstranite poklopac (2 Sl.2) zajedno s motorom.
- Odstranite poliesterski filtar (3 Sl. 3).
- Očistite filtar (3 Sl.14) mlazom zraka od iznutra prema van. Filtar (3 Sl. 14) se može oprati u mlakoj vodi i potom ponovno postaviti tek nakon što se potpuno osuši. Ako je previše prljav, treba ga zamijeniti.
- Ponovno sve spojite obrnutim slijedom u odnosu na postupak rastavljanja.

Čišćenje tijela uređaja

- Tijelo uređaja čistite krpom navlaženom vodom ili neutralnim deterdžentom.



OPASNOST:

Ne perite uređaj mlazovima vode.

REZERVNI DIJELOVI

Pakir. 5 papirnatih filtar-vrećica	Kod MK-041
Poliesterski filtar	Kod 20-214

PROBLEM	UZROK	RJEŠENJE
Usisavač ne radi.	Prekidač nije pritisnut. Utikač nije ukopčan. Nema struje.	Pritisnite prekidač. Ukopčajte utikač u električnu utičnicu. Provjerite liniju napajanja.
Usisavanje nije zadovoljavajuće.	Papirnata vrećica je puna. Filtracijski elementi su začepljeni. Dodatni nastavci ili cijevi su začepljene.	Zamijenite vrećicu za sakupljanje prašine. Očistite filtracijske elemente. Provjerite i očistite savitljivu cijev i otvor nastavka za usisavanje.

TEHNIČKE KARAKTERISTIKE

Napon.....	230 V
Snaga motora.....	1000 W
Nivo buke	62 dB(A)
Depresija	210 mmH ₂ O
Kapaciter papirne kesice.....	12 l
Dimenzije	320 x 320 x 520H mm
Težina	6 kg
Oprema	Ø 32 mm

TIP KORIŠTENJA

Koristite ovaj aparat samo kao usisavač da biste usisali prašinu, mrvice itd..

On je osmišljen samo za ovakvu vrstu upotrebe.



OPASNOST:

Proizvođač se neće smatrati odgovornim za eventualnu štetu koja je posledica neprikladne i nepravilne upotrebe.

Bilo koja drugačija vrsta upotrebe otklanja sa proizvođača odgovornost za štetu nanесenu ljudima i/ili stvarima pa neće važiti nikakva garancija.

NEPRAVILNA UPOTREBA

Ne koristite aparat da bi:

- Usisavali tečnosti bilo kog tipa;
- Usisavali zapaljive, eksplozivne, korozivne i toksične supstance.
- Usisavali vruće supstance.

Ne koristite aparat u ambijentima u kojima postoji rizik od eksplozije.

PRIPREMA APARATA

Kontrola sistema filtracije

- Otkočite polugice (1 Sl.1) i skinite poklopac (2 Sl.2) zajedno sa grupom motora.
- Izvadite poliesterski filter (3 Sl.3)
- Kontrolišite da je u unutrašnjosti aparata montirana papirna kesa (4 Sl.4).

- Ako papirna kesa (4 Sl. 4) nije unutra, montirajte je na način da stavite kvadratni tvrdi deo na postolje.
- Ponovo montirajte poliesterski filter (3 Sl.3)
- Ponovo montirajte poklopac i blokirajte ga uz pomoć polugica (1 Sl.1).

Spajanje cevi

- Postavite naglavak sa kvakom na bajonetu (5 Sl. 5) u otvor (6 Sl. 5) postavljajući strelice na naglavku (5 Sl.5) u poziciju "A"; tada okrenite naglavak u smeru kazaljki na satu sve dok ga ne blokirate (strelica u poziciji "B").
- Zakačite za ergonomski držak (6 Sl.6) fleksibilne cevi produživač (7 Sl.6).
- Zakačite za tvrde produživače (9 Sl.5) opremu koju želite (otvor za usis, četkicu, otvor u obliku koplja, četku sa višestrukom namenom, itd..)

Četka sa višestrukom namenom

Četka sa višestrukom namenom treba da se koristi na sledeći način:

- Da bi se čistile tvrde vrste podova, parketi, itd.. pritisnite polugicu prema nazad (8 Sl. 7) da bi se izvukle četkice napolje.
- Da bi se usisavali tapeti, moket tapeti, itd.. pritisnite prema napred polugicu (8 Sl. 7) da bi četkice ušle unutra.

UPOTREBA APARATA



NAPOMENA:

Aparat se može koristiti samo ako je papirna kesica pravilno postavljena.

- Aparat je opremljen dvama točkovima pa se zato može vući tokom upotrebe uz pomoć fleksibilne cevi.
- Da biste ga podigli stavite dva prsta u prikladnu ručku (9 Sl.8) koja se nalazi na gornjem delu poklopca.

Pokretanje aparata

- Ukopčajte utikač (10 Sl.9) u utičnicu za struju.
- Pritisnite prekidač (11 Sl.10) na "I" aparat će se pokrenuti; lampa prekidača će početi da svetli.



NAPOMENA:

Moguće je regulisati snagu usisa regulišući selektor (12 Sl.11) koji je postavljen na ergonomskoj dršci (6 Sl.11).

Otvorite li prozorčić (13 Sl.11) manja je snaga usisa.

Upotreba teleskopske cevi (ako postoji)

- Može se regulisati dužina teleskopske cevi (14 Sl. 12) postupajući na sledeći način:
- Da biste produžili cev pritisnite jednim prstom prema dole prstenasti okov (15 Sl. 12) i istovremeno izvadite gornji deo (16 Sl. 12) cevi; kada postignete dužinu koju ste želeli otpustite prstenasti okov (15 Sl. 12) cev se blokira u najbližoj poziciji;
- Da biste skratili teleskopsku cev, jednom rukom gurnite prema dole prstenasti okov (15 Sl. 12) a drugom rukom ponovo postavite gornju cev (16 Sl. 12) u donju oplatu (17 Sl. 12).

Isključivanje aparata

- Pritisnite prekidač (11 Sl.10) na "0" da biste isključili aparat; lampa prekidača će se isključiti.
- Iskopčajte utikač (10 Sl.9) iz utičnice za struju.
- Zakačite cev (7 Sl.13) u prikladni užleb.

ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE



OPASNOST:

Pre nego što obavite bilo koju operaciju održavanja iskopčajte utikač iz utičnice za struju.

Uklanjanje i zamena papirne kese za sakupljanje prašine

- Otkočite polugice (1 Sl.1) i skinite poklopac (2 Sl.2) zajedno sa motorom.
- Izvadite poliesterski filter (3 Sl. 3).
- Izvadite papirnu kesu za sakupljanje prašine (4 Sl.4) i zamenite je na način koji je već prethodno naveden.
- Ponovo sve montirajte ali na obrnuti način u odnosu na razmontažu.

Kontrola i čišćenje poliesterskog filtera

- Otkočite polugice (1 Sl.1) i skinite poklopac (2 Sl.2) zajedno sa motorom.
- Izvadite poliesterski filter (3 Sl. 3).
- Očistite filter (3 Sl.14) iznutra prema spolja mlazom vazduha; filter se može i oprati (3 Sl.14) u mlakoj vodi a u tom slučaju ga postavite tek nakon što se potpuno osuši, ako bude previše prljav zamenite ga.
- Ponovo sve montirajte ali na obrnuti način u odnosu na razmontažu.

Čišćenje tela aparata

- Očistite telo aparata koristeći krpu ovlaženu vodom ili neutralni deteržent.



OPASNOST:

Ne perite aparat mlazom vode.

REZERVNI DELOVI

Pakov. 5 papirnih kesica
sa filterom
Filtro in poliestere

Šifra MK-042
Šifra 20-214

PROBLEM	UZROK	REŠENJE
Usisavač ne funkcioniše.	<p>Prekidač nije pritisnut.</p> <p>Utikač nije ukopčan.</p> <p>Nema struje.</p>	<p>Pritisnite prekidač.</p> <p>Ukopčajte utikač u utičnicu za struju.</p> <p>Kontrolišite liniju za napajanje.</p>
Usisavanje nije zadovoljavajuće.	<p>Papirnata kesa je puna.</p> <p>Filtracijski elementi su zaštopani.</p> <p>Oprema ili cevi su začepljeni.</p>	<p>Zamenite kesu za sakupljanje prašine.</p> <p>Očistite filtracijske elemente.</p> <p>Kontrolišite i očistite fleksibilnu cev i otvor za usis.</p>

DEALER



Ghibli S.p.a.

via Circonvallazione, 5 - 27020 Dorno (PV) Italy

Tel. +39 0382.848811 - Fax +39 0382.84668

<http://www.ghibli.it> - e-mail: info@ghibli.it